GRATIS AWE Mainta
e corant di Toko

CONTROL PISA DURANTE WEEKEND LARGO







Foto cortesia di 24ora.com





Un clabo a saca otro clabo

Buscando un persona cu a los tiro na San Nicolas, a bin descubri droga den bar di ex-Hotel Victoria

DURANTE cu autoridadnan a tene accion relampago diadomingo mainta tempran den Art Bar situa den ex-Hotel Victoria na final di Caya Betico Croes, a detene un sospechoso peligroso pa a los tiro y menasa na San Nicolas.
Autoridadnan a dicidi di tene un control riguroso den e bar y a bin haya sorpresa di diferente sorto di droga y na cantidad tras di bar.

Tur cos a cuminsa diadomingo mainta prome cu 7or ora un caso serio a tuma lugar ora cu polis tabata buscando un criminal arma. For di marduga a drenta informacion cu na San Nicolas e homber W. cu un Altezza Blanco lo a los varios tiro den Palisiaweg.
Polis a wordo informa di e auto y e buskeda a cuminsa. E homber lo ta biba na Pos Chikito. Autoridad tabata wowo habri pa logra haya e persona aki.


Foto cortesia: 24ora.com





A drenta informacion cu e intencion ta pa likida su pareha of su chick. Tambe tabata wordo papia cu den area di Olde Molen lo a mire. Polis no a topa cune riba caminda.
Mas laat mainta a haya un tip cu e persona aki lo ta den Art Bar cu ta keda den ex Hotel Victoria. Polis a bay eynan y a prepara mesora un team pa drenta y haci nan trabou.
Mirando cu tin basta polis riba caya reforza p K-9 Unit y tambe Polis Motoriza a logra pa drenta e nightclub cu e seguridad necesario. Esaki a duna su fruto tambe.

A bin topa cu e sospechoso cu tabata wordo busca. E mesun persona di e Alteza Blanco y cu supuestamente a los e tironan na San Nicolas unda su chick lo ta biba. Ora cu a bay na su detencion esaki no a bay facil. El a resisti fuertemente su detencion y polis tambe mester a atende fuertemente durante e aresto.
Riba dje a haya droga y e revolver 38 Special carga cu bala. El a keda deteni y polis mester a atende seriamente cu algun hende mas cu tabata den e lugar.

Algo a pasa cu e sospechoso a bira malo. Ta sospecha cu el a haya un overdosis di droga. Kizas e lo a guli parti di droga aunke den su poder tambe e tabatin mas droga cune. Polis a pidi presencia di ambulance cu urgencia, pasobra e sospechoso a cuminsa bira mas malo. Eynan a bay over mesora pa transporte pa hospial. E tin 28 aña segun informacion.
Un investigacion grandi a tuma lugar caminda Recherche tambe a wordo avisa. Cuerpo Tecnico tambe a haci di nan banda p'asina acumula mas evidencia posibel.
E victima su situacion parce no t'asina critico, pero e no tabata reacciona. Un otro hende cu tabata causa problema pafo tambe a keda deteni strobando trabou di polis. E tabata bou influencia.



Di biaha a haci mas control e.o. cu e cacho di K9 entrena pa haya droga a logra haya mas droga den e establecimento, e.o. cocaina y marihuana.
A pone Departamento Narcotica y Departamento Tecnico di Polis pa altura pa presenta y asina bou orden di Fiscal tuma esakinan den beslag. Tanto e manager y e propietario di e bar a keda deteni. Nan mester bay duna cuenta di e droga cu tin den bar.

Tin tur indicacion cu nan ta bende droga aki, ya cu a haya varios saquito cla empaketa pa bende y otro saconan grandi pa prepara e saquitonan na cantidad mas chiquito.



Hoben cu droga deteni durante control





BIERNA Santo den ora nan di atardi pa anochi, patruya policial ta controla den caya nan di Oranjestad na altura di United Dinner a tuma nota di un sospechoso. E sospechoso a actua straño ora a mira polis. Polis a para atende cu e hoben y a lista pero no a haya nada riba dje, polis a mira e sospechoso tira algo y a bay busca den bisindario.

Nan a bin haya 2 saco chikito 1 yena cu cocaina y otro cu marihuana. Polis a detene e hoben y hibe warda caminda lo sigui un proceso di interogacion. Tin tur indicacion cu e hoben aki lo ta bende droga.

Motociclistanan a keda herida despues di a lastra cu Harley





DIADOMINGO atardi den careda di 4.30 riba caminda di Noord direccion Rooi Santo lo a sosode un accidente cu un motociclista herida. Na yegada di polis na e sitio por a compronde cu grupo riba Harley Davidson ta core rond riba nos isla.

Un di e motociclista nan pa un of otro motibo a brake dipiente y aki dos otro Harley a reacciona laat y pa evita dal mester a kita y aki a lastra riba vloer. Un di e motociclista nan tabatin hopi Sali na curpa y e otro na su man cu algun rasca. Ambulance a presenta na sitio y asina a transporta ambos motociclista pa tratamento medico avansa na hospital.

Aclaracion di parti di Departamento di Asunto Social

Revision di datonan no tin nada di haci cu encuesta

DEPARTAMENTO di Asunto Social ta desea di haci un aclaracion. Diasabra dia 12 di april 2014 tur persona cu ta cobra bijstand y gehandicaptenuitkering a haya un carta.
Ey den Directora di Asunto Social, Lenny Geervliet a splica cu den e proximo lunanan tur cliente lo haya un invitacion personal pa pasa na oficinanan di Asunto Social pa un cita. Esaki ta un revision cu Departamento ta haci tur aña pa, manera ta ser splica, ta cumpli asina cu ley. Meta di esaki ta pa wak si e datonan cu e departamento tin di clientenan a keda igual of si mester ahusta nan datonan y/of pago di bijstand.

Importante pa informa ta cu esaki no tin nada di haci cu un encuesta cu Seccion pa Persona cu Limitacion, di Departamento di Asunto Social ta haciendo Pariba di Brug den e lunanan di april, mei y juni.
E encuesta aki ta tumando lugar solamente bou di personanan cu ta cobra un asina yama 'gehandicaptenuitkering'.
E encuesta aki ta forma parti di e trabou di trahadonan di Departamento di Asunto Social cu ta traha na bienestar di e grupo di personanan cu limitacion den nos comunidad.

E encuesta a tuma lugar pa prome biaha aña pasa den e region di Paradera y esaki a duna un bon bista riba e necesidadnan special di e grupo aki. Despues lo sigui cu e otro districtonan tambe.
Pa haci e encuesta aki e trahadornan ta bishita cliente na su cas pa conoce e cliente su situacion di bida, perspectiva y necesidadnan.

E entrevista ta dura mas o menos mei ora. Un bes mas, meta di e encuesta ta pa haya un mihor bista di e necesidadnan di e cliente cu limitacion p'asina Departamento por mehora su servicio pa cu e grupo aki.
Mas persona coopera cu e encuesta, mas mihor bista nos por tin riba e situacion di persona cu limitacion den nos comunidad y mas mihor lo por sali na nan vanguardia y yuda.

Pues, pa medio di esaki Directora, Lenny Geervliet, ta haci un apelacion n'e clientenan di Pariba di Brug cu ta cobra gehandicaptenuitkering pa duna tur nan cooperacion n'e trahadornan cu ta bay na nan cas pa haci e entrevista aki den e siguiente lunanan.

APFA ta raporta riba e recuperacion di NPR 2011 y algun desaroyo reciente

Pa 2013 Gobierno no mester a haci un contribucion adicional

Pero e grado di cobertura mester bira 100%



Conforme e palabracionnan cu Gobierno, mester logra e recuperacion di NPR 2011 mas tarda fin di 2025.

E desaroyo di e recuperacion ta wordo midi segun e 'trayecto di recuperacion critico'. E cifranan preliminario ta indica cu e grado di cobertura netto di NPR 2011 na final di 2013 tabata 77,5% y cu esaki e ta riba e trayecto di recuperacion critico. Pues pa 2013 no tabata necesario pa Gobierno haci un contribucion adicional.

POSICION FINANCIERO DI E FONDO PA FIN DI 2013

Conforme e cifranan preliminario e grado di cobertura netto di NPR 2011 pa 31 di december 2013, tabata 77,5%.

E grado di cobertura di NPR 2011 a aumenta mas of menos 1,5%-punto compara cu aña 2012.

E mehoracion aki ta wordo prinicipalmente ocasiona dor di e contribucion di dunador di trabou di 3% cual desde 1 di januari 2013 ta wordo paga.

E grado di cobertura ta indica e grado den cual APFA por cumpli cu su obligacionnan den futuro. E grado di cobertura netto mester ta minimal 100%.

Na final di 2013 ainda ta papia di un sub-cobertura substancial den NPR 2011; e posicion di NPR 2011 pues ainda ta critico. Un grado di cobertura di 77,5% ta nifica cu pa cada Afl. 100 cu APFA mester paga na pensioen awor y den futuro, tin Afl. 77,50 disponibel.

E grado di cobertura netto di NPR 2005 pa final di 2013 ta 106,0% y cu esaki e ta riba e exigencia minimo di 100%. NPR 2005 ta un fondo saludabel cu ta dispone di suficiente capital pa cumpli cu su obligacionnan di pensioen.

E resumen cu ta sigui ta indica e cifranan prelimario na final di december 2013 y na final di februari 2014 pa loke ta trata e dos areglonan di pensioen cu APFA ta administra.

NPR 2011

	Fin di december 2013	Fin di februari 2014
Activo	6.248	6.395
Liber di prima	297	319
Esnan cu derecho di pensioen	3.766	3.805
Capital inverti	Afl. 2.174 miyon	Afl. 2.197 miyon
Grado di cobertura netto	77,5%	78,0%
Trayecto di recuperacion critico	76,3%	76,6%
Prima total di pensioen	36,1%	36,1%

NPR 2005

	Fin di december 2013	Fin di februari 2014
Activo	298	299
Liber di prima	14	17
Esnan cu derecho di pensioen	2	2
Capital inverti	Afl. 7,7 miyon	Afl. 8,1 miyon
Grado di cobertura netto	106,0%	107,1%
Prima total di pensioen	27,8%	28,1%

INVERSION NA FINAL DI 2013

Na final di december 2013 e inversion total tabata Afl. 2,1 miyard, di cual 67% tabata inverti localmente y 33% den exterior. E rendimento na 2013 riba e portafolio total di inversion tabata 5,3%. Compara cu 2012 esaki ta nifica un caida di 1,2%, cual a wordo ocasiona dor di e rendimento mas abou riba e inversionnan den exterior.

Na 2013 riba e mercado local a logra un rendimento di 5,3% y e rendimento riba e inversionnan den exterior tabata den e mesun periodo 5,2%.

CONSULTA BILATERAL

Desde fin di 2013 tin consulta tumando lugar entre e partnernan social relaciona cu e aumento di edad di pensioen p'e areglonan cu APFA ta administra siguiendo asina e desaroyo riba e punto aki di e Pensioen di Behez General (AOV).

APFA ta conseha e partidonan den e consultanan aki. E palabracionnan cu finalmente ta wordo acorda entre Gobierno y e sindicatonan, lo wordo evalua dor di APFA como instancia independiente cu ta ehecuta e areglonan di pensioen pa loke ta trata e factibilidad financiero y huridico.

DESPEDIDA DIRECTOR INVESTMENTS & TREASURY, SR. MARK J.B. BAKKER

Entrante 1 di april 2014 sr. Mark J.B. Bakker, Director di Inversion y Tesoreria a retira for di servicio di APFA.

APFA ta gradici sr. Bakker pa su colaboracion durante e periodo cu el a traha na APFA y ta desea su persona exito den su carera profesional.

Den e lunanan benidero directiva di APFA lo conta cu e sosten di sr. Jeroen Molenaar, kende lo fungi como manager interino pa loke ta trata e maneho di e portafolio di inversion den exterior.

Sr. Molenaar ta traha desde 2003 como senior investment consultant cerca Towers Watson y como tal e ta responsabel den Departamento di Inversion p'e servicio fiduciario na partidonan financiero y institucional na Hulanda.

Sr. Molenaar tin experiencia extenso como manager interino riba tereno di maneho di capital di fondo di pensioen.

KEDA NA ALTURA

APFA tin como meta pa tene su participantenan mas bon cu ta posibel na altura di e asuntonan financiero di e fondo.

Desde comienso di e aña aki, APFA ta dunando presentacionnan cerca e diferente dunadornan di trabou cu informacion riba e planificador di pensioen (pensioenplanner).

E planificador di pensioen ta un instrumento on line cu ta duna e participantenan activo informacion actual di nan situacion di pensioen y ta calcula e pensioen a base di diferente scenario cu e participante ta indica.

Di e forma aki APFA ta tene contacto directo cu su participantenan y alabes ta contesta e preguntanan general. Mas cu claro tur informacion ta disponibel riba nos website: www.apfaruba.org

Trabounan pa construccion di un drenahe di awa di yobida y un di riool

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta participa cu entrante diaranson 23 di april 2014 ta cuminsa cu e di 3 fase di proyecto pa construccion di un drenahe di awa di yobida y un di riool den e cayanan di Middenweg y Hendrikstraat. E di 3 fase ta e caminda di Middenweg for di crusada Middenweg-Waterweg te na e crusada di Hendrikstraat y J.G. Emanstraat. Pa e motibo aki lo tin cu bay cera e caminda menciona.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur usuario di e caminda aki pa tene cuenta di e ceramento di caminda aki y e cambionan di trafico. Lo cera e camindanan menciona pa tur trafico den ambos direccion. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico. E trabounan di e segundo fase lo tin un duracion di 20 dia di trabou y manera un parti di e caminda keda cla lo habri esaki bek.

DOW ta pidi comprension y cooperacion pa e trabaonan cu mester tuma luga y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

DPL
Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
11 april t/m 16 april 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
273	Mrs. Minute	Schoenmaker
274	Cache Beauty Salon	Kapper/ster
275	General Maxi Contractor NV	Night Cleaner
276	R.J.Q. Construction & Cleaning	Construction helper
277	Mona's Nails & Hair Studio	Manicure
278	Moomba Beach Restaurant	Restaurant Manager
279	Moomba Beach Restaurant	Sous Chef
280	Fishes and More Restaurant	Cook
281	Jolly Pirates	Dive master (mannelijk)
282	Shivas Gold & Gems	Diamond specialist
283	King David Suites	Hostess
284	Win Me	Goudsmid
285	Integrated Security Services	Security guards
286	Imperio Realstate NV	Onderhoudsman
287	Paesch Culinary F&B Service	Chef
248	Inter Total Services NV	Houseman
249	Double Happy Bar & Restaurant	Kok
250	Paradera Restaurant	Kok
251	Mona's Nails & Hair Studio	Kapper
252	Privé	Uitwonend Dienstbode
253	Flying Fishbone	Chefkok
254	New Tire Repair Shop	Autobanden reparateur
255	Super Clean Laundromat	Wasser
256	High Performance Sound	Elektronicatechnicus
257	Quality Pools	Pool maintenance man
258	Deloitte Dutch Caribbean	Tax Manager
259	El Tours	Destination Service Representative
260	Tango Restaurant	Wine educator
261	High Performance Sound	Audiovisuele Techniek
262	Amelia Beauty Salon	Kapster
263	R.E. Yrausquin & Sons	Certified Master Technician
264	Bugaloe	Waitress
265	Papiamento Restaurant	Dishwasher
266	Amore Mio	Dishwasher
267	Hairfashion	Kapper
268	Aruba Active Vacations	Kite windsurfinstructeur
269	Kitesurfing Aruba	Kite windsurfinstructeur
270	Professional Sign & Metal	Grafisch Ontwerper
271	Pool Services & Gardening NV	Tuinman
272	Sylla Bar & Restaurant	Kok
223	La Aruba	Purchasing Manager
224	Texas de Brazil	Cleaner
225	Panaderia La Moderna	Bakker
226	PMEC	Turbo Generator Specialist
227	Tires 4 Less	Balanceren + autobanden
228	Aromi D'I Italia Aruba	Cookhelper
229	Aruwood Designer VN	Designer & project manager
230	Tiara Air NV	Manager distribution
231	Je Dioos Construction	Timmerman
232	Señor Frog's	Busboy
233	Señor Frog's	Manager
234	Señor Frog's	Manager Bar
235	ATCO Aruba NV	Heavy Equipment Diesel Technician
236	Sabana Blanco Food and Market Service	Kok

NR.	COMPANIA	FUNCION
237	Acero Real Estate & Construction	Marmerberwerker
238	The Heaven's Hair Studio	Kapper
239	El Bory Barbershop	Kapper
240	Sun and Moon Boutique & Beauty Clinic NC	Cosmetician
241	Ruba Rental Car	Dieselmonteur
242	Pacifico Bar & Restaurant II	Schoonmaaker/ster
243	Pacifico Bar & Restaurant II	Onderhoudsman
244	Parilla Don Raymundo	Kok
245	Aruba Trading Company	Warehouse supervisor
246	Lekker Bar & Restaurant	Bartender (femenina)
247	Different International Cuisine Bar & Cocktail	Kok
206	New Food Center San Nicolas	Slager
207	Tortuga Bar & Grill/Turtle Nest	Dishwasher
208	Inter Toral Services NV	Schoonmaker (mannelijk)
209	Inter Toral Services NV	Houseman
210	Inter Total Services NV	Room attendant
211	Inter Toral Services NV	Schoonmaakster
212	Time Square	Diamondsetter
213	Daniel Steakhouse	Dishwasher
214	Amore Mio	Night Cleaner
215	Gianni's Restaurant	Dishwasher
216	Confession	Night Cleaner
217	Confession	IT Technician
218	Confession	Bouncer
219	Tauro's Stetic Center	Esteticista Cosmeatra
220	Provogue	Manager
221	Scala Restaurant	Waitress
222	Huan Zhang Trading NV	Cleaner
197	W&L Construction NV	Schrijnwerker
198	Indulumin	Aluminium Technicus
199	The Best Marble & Stone	Marmolero artesano
200	Jin Long Restaurant & Bar	Kok
201	14-Bis Horeca NV	Kok
202	H.F. Building	Mestelaar
203	Corporacion Palm Beach 17A	Assistant Managing Director
204	Corporacion Palm Beach 17A	Quality Control Supervisor
205	Conmancon Construccion Manpower & Cleaning	Helper constructie
O-56	Apex Cleaning	Housekeeping
O-57	Café de Plaza	Waiter(ress)
O-64	JADS	Cook
O-66	Todaro Services	Houseman
O-67	Todaro Services	Housekeeping
O-70	Amigoe Carrental	Mechanic
O-71	Amigoe Carrental	Carwasher
O-72	TRS	Telefoon operator
O-73	General Store	Restaurant Cashier
O-74	General Store	Security guards
O-75	General Store	Housekeeper (part-time)
O-76	General Store	Merchandiser/Salesperson
O-79	El Guacho Restaurant	Cashier
O-81	DHL	Gateway agent (Masculino)
O-82	Dreamalong Tours and Transfer	Busdriver guide
O-83	Tomatoe Charlie	Hostess
O-84	DHL	Customer service

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

'The Green Challenge' di KLM y Green Aruba cu tur enfoke riba e isla encantador aki

Un competencia unico pa tur cu tin Aruba 2020 y un mihor mundo na pecho



KLM a bin cu un competencia yama 'Green Challenge' na unda e compania di aviacion ta reta mundo pa brinda un contribucion den realisacion di e agenda di durabilidad di Aruba. E isla kier ta completamente berde na 2020.

Despues cu TNO, Carbon War Room di Sir Richard Branson, Embahador di Sostenibilidad Wubbo Ockels a brasa plan 2020 di Aruba, e compania di aviacion KLM awor tambe a uni su mes n'e metanan ambicioso di Gabinete Mike Eman.

Cu e compania di aviacion ta sinti su mes comfortabel cu e proyecto Green Aruba, no ta nada straño.

KLM hunto cu Air France tin nuebe aña sigui ta lidera e 'Dow Jones Sustainability Index' dor di continuamente evalua con e buelonan y tur cos rond di nan por wordo ehecuta den forma mas duradero posibel.

Hopi cambio inovativo ya caba a wordo realisa dor di KLM den e ultimo añanan. Tin ainda cambionan mucho mas grandi na caminda cu ta wordo anuncia despues.

'Durabilidad t'e yabi pa un mihor futuro. E no ta solamente un inversion strategico den bo propio futuro, pero tambe den futuro di bo yiunan, bo nietonan y planeta tera. Cada paso cu nos tuma pa bira pa sostenibel, ta un paso dilanti", asina KLM cu a hasta a desaroya un 'Takes Care Strategy' a bisa.

E compania di aviacion ta mira den Aruba un ehempel cu merece di wordo sigui dor di mundo henter. Pasobra cu e isla ta posiciona su mes hopi firme pa ideanan creativo y inovativo, a planea 'Green Challenge'.

Despues di un prome seleccion preliminar cinco nominado ta keda escogi. Nan ta wordo invita pa bin Aruba dia 17 di mei pa presenta nan concepto na un hurado cu ta consisti di Prome Minister Mike Eman, CEO di KLM Camiel Eurlings y Director di Wereld Natuur Fonds (MNF) Johan van de Gronden.

E ganador ta haya oportunidad pa bin Aruba dos bes y cada bes dos siman pa hunto cu sosten profesional haci su concepto realisabel.

KLM y Green Aruba ta reta bo pa no solamente yuda bo mes y e hendenan di Aruba, pero tambe pa yuda mundo.

Si bo ta convenci cu bo concepto ta yuda mundo bira un lugar un poco mihor pa biba anto ta abo t'e persona cu KLM y Green Aruba ta buscando.

Nos ta ofrece bo un plataforma pa demostra con bo concepto ta sostene Aruba den su ambicionnan pa por realisa 2020. Pa sa mas subi riba e website http://greenaruba.klm.com. Inscribi bo mes, bin cu bo concepto y bira parti di un biahe masha interesante y exitante.

"What Aruba is planning and announcing to the world is exactly the type of vision and planning that the entire world needs and I salute Aruba for what they are doing"- Al Gore

Comercio di Aruba hopi positivo riba mudamento di haf di container pa Barcadera

Proyecto di un inversion di 120 miyon di Gabinete Mike Eman II

ALGUN siman pasa e trabounan na haf di Barcadera a inicia pa pronto acomoda e containernan cu ta awor na haf di Playa. Prome Minister Mike Eman ta masha satisfecho cu e desaroyo di diferente proyecto den ehecucion y tambe proyectonan cla pa keda ehecuta.
Minister Mike de Meza a compaña Prome Minister Mike Eman durante su bishita n'e haf di Barcadera pa nan mira con e trabounan ta desaroyando.



Un proyecto cu tin un inversion di 120 miyon, loke ta bon pa economia di Aruba. Na haf di Barcadera Ministernan Eman y de Meza a haya un amplio splicacion di sr. Mike de L'Isle, Director di ASTEC di kico tur ta tumando lugar y a mustra nan tambe riba e responsabilidadnan di nan mes, di APA y e subcontratistanan cu ta envolvi den e proyecto grandi aki. Un proyecto cu despues di hopi obstaculo a inicia.
Prome Minister Eman n'e ocasion ey a bisa cu e haf di container ta un asunto hopi necesario, pasobra cu Aruba mester los e haf di crucero di esun di container.
E iniciativa aki a haya masha bon acogida serca comerciantenan cu ta sostene e mudamento completamente.

Un di e motibonan di e necesidad di dos haf cu cada un nan propio direccion ta tambe pasobra cu e haf di carga a crece e ultimo añanan y ta sigui crece so. Hibando e haf di container pa Barcadera p'e por sigui crece y na mes momento crea un desaroyo industrial den e area di Barcadera t'e enfoke.
Na Playa e enfoke lo keda riba turismo crucero y embeyecemento di e area.
Cu un inversion di 120 miyon e haf di Barcadera ta transforma su mes den un di esnan mas moderno den region ora e keda cla.
E haf por procesa barconan grandi y den un tempo mas cortico cu awor. E trabou cu ta wordo haci parcialmente dor di APA y subcontratistanan local ta bay genera hopi cupo di trabou. Asina tambe lo tin circulacion di placa cu ta bon pa economia di Aruba.
"Hopi pais no tin un crecemento economico cu cifranan impresionante asina," Prome Minister Mike Eman a sigura.
Aruba Stevedoring Company (ASTEC) N.V. ta hunga un rol evidente den maneho di Gobierno pa muda haf di carga pa Barcadera. Mientras cu Aruba Ports Authority (APA) N.V. t'e autoridad di haf, ASTEC t'e compania operador di carga.
Den e proyecto di mudamento di e haf di carga pa Barcadera, ASTEC t'e inversionista encarga cu construccion di e infrastructura riba tera na Barcadera.
E proyecto aki ta wordo guia pa su Director Mike D'Lisle.
"Nos semper ta busca pa sigui e vision di pais Aruba, y un parti di dje ta pa nos ta mas duradero posibel. Nos a haci un estudio con nos por haci esey y a yega na un proyecto di solar panel," D'Isle a splica.
Ta bay pone mas tanto panel solar posibel riba dak di e edificionan cu ta wordo construi na Barcadera, tratando di yega na 150 pa 200 kilowatt-uur cu ta un cantidad considerabel. Importante den e plan di Gobierno di Aruba ta pa crea un solo haf di carga na Barcadera.
Ta p'esey mester bin cu un bon coordinacion pa haci bon uzo di e servicionan di haf durante henter siman.
Esaki ta importante, pasobra ya caba gerencia di tanto APA como ASTEC ta hayando hopi pregunta riba e plannan di e haf di Aruba. P.e., tin demanda pa baha cierto cantidad di container na Aruba prome cu nan por sigui pa nan destino final den region.
Esaki ta un servicio nobo cu haf di Aruba por brinda. E haf moderno cu Aruba ta haya ta crea diferente oportunidad nobo pa comercio na Aruba.

Presidente di ABV Gina Maduro masha contento cu renobacion y ampliacion di HOH

Unabes e keda cla, nos sa cu nos ta bay haya un joya di hospital

Trabounan di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta cuminsa na luna di mei awor.

Presidente di Sindicato di Enfermero di Aruba, (ABV) Gina Maduro tabata presente como representante di e sindicato n'e firmamento di e contract entre stakeholdernan di Hospital y esnan cu ta bay ehecuta e trabounan y tabata hopi contento cu porfin a yega n'e punto cu trabounan pa modernisacion di hospital di Aruba ta bay cuminsa.

E sindicalista a splica cu e ta contento cu porfin a yega asina leu cu ta bay renoba y amplia e hospital.

Sra. Maduro: "Tur hende na Aruba conoce e hospital, poblacion a crece y e hospital a bira chikito pa Aruba. Mi ta kere cu awor cu e proyecto aki nos ta bay haya un bunita hospital cu nos por duna un bon servicio na nos comunidad."



Sra. Gina Maduro ta Presidente di ABV cu ta representa e mayoria di e 800 trahadornan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

E planning cu tabatin tras di e proyecto di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital tabata uno extenso.

A purba busca pa haya sa necesidad y opinion di esnan cu ta traha n'e momentonan aki den hospital y locual nan kier mira mehora.

"Tabatin participacion completo, amplio, di e personal. E personal a participa y for di prome dia nos como sindicato tambe a participa den e proyecto grandi aki. Cada persona a pone nan granito aserca," sra. Maduro a enfatisa y tambe, "a revisa cada departamento, comisionnan a wordo forma y asina cada ken a duna nan parti. Yesaki a sosode hunto cu staf medico y demas experticionan cu tin na hospital a bin hunto pa asina esaki a bira un realidad."

Pa decadanan caba a papia cu hospital mester wordo renoba, pero nunca a yega mas leu cu si mester muda of renoba.

Bou di Gabinete Mike Eman I a cuminsa pa prome biaha un inventarisacion concreto di e necesidad y posibilidadnan p'e tipo di modernisacion cu Dr. Horacio E. Oduber tin mester. Unabes e desicion a cay pa renoba y realisa tambe cu mester amplia e facilidad medico di Aruba. Hunto cu tur stakeholder di hospital y tambe S.O.G.A. y A.I.B. e proyecto aki a yega n'e punto di bira un realidad.

Sra. Gina Maduro tambe a indica cu e renobacion a tarda hopi, "pa basta aña nos ta wardando e proyecto aki y mi tin di bisa cu nos, trahadornan di hospital, ta contento cu esaki ta bay wordo realisa y cu pronto por cuminsa cu e parti di construccion di hospital nobo.

Y mi ta kere cu esaki ta algo pa henter comunidad di Aruba, cu nos por tin un joya di hospital den Caribe cu e hospital nobo aki."

Pa haci, particularmente, e renobacion posibel, a traha un planning amplio di mudamento departamentonan durante e proceso di modernisacion. E meta principal ta p'e proceso tin menos efecto cu ta posibel riba e operacion di e hospital y e pacientenan.

"Ta ful un proceso e ta," e Presidente di ABV a enfatisa, "bo por imagina cu ta bay tin un renobacion di e hospital cu ta keda opera. Ta bay tin mudamento di departamentonan, pero tin plannan traha y gruponan forma cu ta bay organisa e mudamento di un departamento pa otro te ora cu e por wordo finalisa."

Sra. Gina Maduro ta mustra si cu "aki mester ta bay tin cooperacion di tur hende pa yuda coopera. Mi ta kere cu pueblo tambe mester tin pasenshi pa bay mee cu tur e procesonan aki, pero mi ta kere cu una bes e keda cla, nos sa cu nos ta bay haya un joya di hospital."

Muchanan di Iris Speelschool a celebra Pasco Grandi



Iris Speelschool na Paradera a celebra Pasco Grandi cu un tremendo egg hunt pa su muchanan. A sconde diferente webo den e speeltuin di e skol. E muchanan a pasa un mainta agradabel buscando webo, hungando, cantando y haciendo obranan di man.

E cos dushinan di come naturalmente no por a keda afo durante e tremendo celebracion aki.

Despues di 30 aña di servicio

Alvin Lake ta sigui contento cu su escogencia pa bira Polis



Recientemente Alvin Lake a ricibi su "landsbesluit" for di man di Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson en conexion cu su 30 añanan trahando den Cuerpo Policial Aruba. Su carera ta largo, cu momentonan y recuerdonan hopi special y Alvin Lake ta sigui contento cu su escogencia di un carera cu Cuerpo Policial.

Alvin Lake a drenta Korps Politie Nederlandse Antillen na aña 1984, hunto cu su coleganan Carlos Muller y Andy Young. Nan a gradua cu su klas na vispera di e Status Aparte di Aruba, pues dia 31 di december 1985. Esaki tabata un dia di transicion grandi pa Pais Aruba y tambe den bida y carera di Alvin Lake; riba dia 1 di januari 1986 a cuminsa un era nobo pa Aruba y Lake y su coleganan a subi caya como miembronan di Korps Politie Aruba. Esaki tabata e cuminsamento di un era nobo, un momento unico den historia pa tur Polis di Aruba.

Alvin Lake ta conta cu tabata un honor grandi p'e pa ricibi hunto cu su coleganan di e klas cu a gradua apenas 24 ora prome, e encargo pa baha e bandera di Antia Hulandes dilanti Warda di Polis na Playa y subi esun di Aruba ora cu solo a sali. "Un honor cu te awe mi ta corda cu orguyo," el a expresa.

Tabata un tempo hopi interesante, cu a presenta experiencianan grandi pa Cuerpo Policial di Aruba. Alvin Lake ta splica cu ora cu Aruba a haya su Status Aparte hopi Polis Antiano cu tabata traha na Aruba a dicidi di sigui nan carera policial na nan pais natal. Esaki den mayoria caso tabata Corsou. Korps Politie Aruba a keda cu hopi vacatura habri y poco Polis pa yena nan. Esaki a trece cune cu e klas recien gradua, Polisnan jong, cu hopi entusiasmo y bon prepara, pero cu masha poco experiencia mester a eherce funcionnan di Polisnan di rango mas halto.
Alvin Lake a splica cu el a bira "Patrouille Commandant" y mentor pa diferente otro Polis hopi jong. Despues, el a bira "Wachtcommandant" na Warda di Polis di San Nicolas, cu ta un trabao cu hopi responsabilidad, unda cu henter districto di San Nicolas a cay bao di su responsabilidad.
Ademas di tin hopi trabao, Alvin Lake a haya su mes tambe cu e situacion cu hende tabata yega warda y puntra pa papia cu e "Wachtcommandant" y no tabata kere cu un persona asina hoben por ta hefe. Hopi hende tabata custumbra di topa cu un "Wachtcommandant" di edad mas madura, pero a custumbra cu Lake y el a logra gana nan aprecio pa con e tabata cumpli cu su funcion.
Alvin Lake ta un profesional cu ta reconoce e balor di Dios den su bida y tambe e luga y rol special cu tur su otro coleganan balente cu a sa di guia Korps Politie Aruba a hunga den un team cu a logra surpasa hopi reto cu tur hende su contribucion. Lake tabatin tambe palabranan di gradicimento den direccion di ex Alto Comisario Roland Peterson, kende a dun'e e empuhe y sosten, kende a motiv'e pa acepta e funcionnan cu a wordo ofreci na dje y eherce esakinan manera mester ta.
"Trinta aña despues Cuerpo Policial ta bolbe haci un yamada na nos. Ultimo añanan Cuerpo Policial a pasa door di un reorganisacion cu a laga su rastronan. Algun bon y algun menos bon. Pero, cu e guia di nos Korps Chef actual, Dolfi Richardson, mi ta ripara cu cos ta drechando," Alvin Lake a remarca.

El a expresa satisfaccion cu e cursonan a wordo habri pa diferente rango, promocionnan cu tabata pega pa añanan largo a keda otorga, mayoria caso ta wordo resolvi, departamentonan nobo ta wordo crea pa sostene Polisnan y e motivacion di parti di "straatdienst" ta hopi miho.
"Nos Cuerpo Policial ta drentando un era nobo y moderno, caminda tecnologia y informacion duna y haya for di nos pueblo lo tin cu bay hunga un rol importante pa combati criminalidad," Alvin Lake a subraya. "Mi humilde opinion ta cu Polis y comunidad mester traha man den man pa nos por logra un miho mañan pa nos tur," el a añadi.
Concluyendo, Alvin Lake a gradici Dios, su famia henter y tur su coleganan, incluyendo sr. Peterson y sr. Richardson, kende a sa di brind'e sosten durante su 30 añanan como miembro di Cuerpo Policial di Antia y Cuerpo Policial di Aruba.

DOW lo recap rotonde di Tanki Leendert entrante 22 di april 2014

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu entrante diamars 22 di april 2014 lo bay recap rotonde di Tanki Leendert. Pa e motibo aki lo tin cu bay cera e area aki. En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di vehiculo pa no haci uzo di e pida caminda si no ta pa bo yega bo cas. Lo cera e area menciona pa tur trafico den tur direccion for di 7:00 di anochi pa 5:00 di mainta. Duracion di e trabou aki lo ta di 4 dia di trabou. Un parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas of negoshi cu auto (na unda cu ta posibel). Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Rene Herdé

AVP no ta na fabor pa legalisa droga

DEN e manifestacion di dos siman pasa, tabatin un cantidad grandi di hende cu pancarta cu tabata boga pa legalisa droga. E cantidad di hende tabata asina hopi, cu el a crea e impresion cu tabata un marcha pa legalisa droga.

Hopi ciudadano y turista a puntra si ta bay legalisa droga na Aruba.

Minister Otmar Oduber, kende tabata presente n'e marcha a contesta bon cla cu Gobierno di AVP no ta bay legalisa droga. Sigur no tanten cu no tin e pleno seguridad cu e ta keda for di man di hobennan.

Pa hopi hende e otro motibo importante pa no legalisa ni marihuana, ta cu e ta crea un mercado y trafico di droga ilegal y un mundo di criminalidad.

E ehempel di Hulanda, cu tur su capacidad hudicial, despues di añanan di experimenta a dicidi pa saca e benta di droga for di centro di ciudadnan. Hala e benta leu for di becindario di scolnan caminda e benta a bay concentra.

Hasta for di frontera nan ta hala e benta pa motibo di e criminalidad enorme cu e ta crea.

ReneHerdé, lider di fraccion di AVP a bisa: "Nos no ta bay legalisa droga. E marcha di MEP si a parce di ta na fabor di esaki.

MEP tin cu bin splica pueblo kico su intencion ta cu legalisacion di droga na Aruba. Tanten e peliger grandi ta existi cu uso di marihuana ta conduci na uso di droganan mas pisa. Tanten cu no por tene criminalidad pafor di trafico y benta di droga, e ta keda sumamente iresponsabel pa legalisa droga. Hasta marihuana."

UZO MEDICO

"Tin sinembargo un cantidad creciente di prueba cu ta mustra cu uzo di marihuana pa cierto pacientenan pa consehabel. Ta cu e meta aki tin pais of partinan di paisnan grandi ta concidera legalisacion di marihuana.

Pero claramente bou di condicionnan di control estricto. Nos lo mester sigui e desaroyo specifico di uzo pa metanan medico di serca.

Pero tanten cu no por sigura cu ta tene criminalidad afo di e benta y cu e uzo ta keda specificamente pa uzo medico, nos no ta na fabor di legalisa droga," Rene Herde a reitera posicion di AVP.

En conexion cu Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao DTI lo ta cera pa publico riba 28 di april 2014

INTERNATIONAL Labour Organization (ILO) a cuminsa observa dia 28 di april como Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao den aña 2003 esaki pa mustra riba e importancia di prevencion di accidentenan na trabao y malesanan causa door di trabao. Dia 28 di april tambe ta e dia Internacional di Conmemoracion pa e trahadonan cu a fayece y cu a wordo herida na trabao cu ta organisa pa sindicatonan rond mundo desde 1996.

Anualmente, Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao riba 28 di april ta promove globalmente prevencion di accidente y malesa di trahadonan. Intencion di e dia aki ta pa hisa e nivel di conscientisacion di e magnitud di e problema aki y con promoviendo y creando un cultura di siguridad y salud na e sitio di trabao lo reduci e cantidad di accident na trabao y malesa door di trabao.

Cada uno di nos ta responsabel pa preveni y evita cu trahadonan ta wordo herida y hasta muri na pia di trabao. Gobiernonan tin e responsabilidad di provee e infrastructura, esta e leynan y servicionan, necesario pa e trahado por sigui labora y cu e empresanan ta florece; esaki ta inclui implementacion di proceduranan y un sistema di inspeccion cu ta sigura cumplimento di leynan y e proceduranan laboral estableci.

E dunadonan di trabao ta responsabel pa provee un ambiente di trabao cu ta safe y sigur pa traha den. Trahadonan ta responsabel pa traha den un forma safe, proteha nan mes y no trece otro den peligro, sa nan derechonan y participa den medidanan di prevencion di accidente y malesa na trabao.

Pa e aña aki International Labour Organization (ILO) tin como tema di conscientisacion "Siguridad y Salud den uzo di productonan kimico na trabao".

E aña aki Dienst Technische Inspecties (DTI) lo duna atencion na e dia aki organisando lecturanan pa su empleadonan riba tereno di uzo di kimico y e peligronan di traha cu asbest. E lecturanan lo wordo duna door di personanan di comunidad y e propio empleadonan. DTI lo publica den medionan di comunicacion relatonan cu ta duna un bista di e diferente tareanan cu DTI ta eherce, cu ta Inspeccion di seguridad, Stoomwezen, IJkwezen, Keurmento electrico, Elektroconcessie y Keurmento di vehiculo. Tambe DTI lo bishita scolnan secundario pa duna presentacion di su diferente tareanan, mirando cu DTI ta brindando na varios alumno/studiante e oportunidad pa core stage.

DTI ta invita henter comunidad, trahadonan y dunadonan di trabao, pa participa den promocion di e dia importante aki, esta 28 di april e Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao.

Riba dia 28 di april 2014 DTI lo ta cera pa publico en conexion cu presentacion di lecturanan pa e empleadonan y ta pidi disculpa y comprension pa e inconveniencia cu e esaki por trece.

Minister di Finanzas a bishita Gabinete di Aruba



MINISTER di Finanzas Juan David Yrausquin a haci un bishita na Gabinete di Minister Plenipotenciario na Hulanda. E mandatario ta actualmente na Hulanda pa un bishita di trabao. E a wordo acompaña den su reunionnan pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Den Sala Betico Sr. Yrausquin a cera conoci cu e personal di Gabinete di Aruba y di ATA Europa. E mandatario a gradici Sr. Boekhoudt y directora interino Shandra John pa e bunita recepcion. E titular di Finanzas a hiba palabra na e personal y a papia ariba e meta di su bishita na Hulanda y tocante e reunionnan cu a tuma luga y cu lo sigui den transcurso di awe y den e dianan cu ta bin.

Dia di Mama Tera, Directie Natuur en Milieu ta planta Palo di Sia

AWE 22 April ta wordo observa como Dia di Mama Tera (Mother Earth Day) e ta un dia pa inspira conscientisacion, proteccion y aprecio pa mundo su medio ambiente. Directie Natuur en Milieu (DNM) tambe ta tuma e iniciativa pa e aprecio aki. Kico ta por haci ariba dia di Mama Tera? E dia di observacion aki por inclui actividadnan manera planta mata den grupo of bo so, cushina un dushi plato saludabel, accion di limpiesa den bario, haci contacto cu esnan eligi pa tuma accion den cuestion di medio ambiente, uza materialnan recicla entre otro. Tin hende ta encurasha un accion di firma pa pone un stop na Global Warming y stop destruccion di naturaleza.

Kico ta e historia di dia di MamaTera? E dia aki a wordo funda dor di senador di Merca Sr. Gaylord Nelson na 1970 pa promove ecologia y respet pa bida riba mundo y tambe pa encurasha conscientisacion pa problemanan manera polucion di aire, awa y tera. Kico ta Directie Natuur en Milieu su iniciativa pa e dia aki? E coleganan di Directie Natuur en Milieu a planta dos mata di Palo di Sia Cora, un mata di Tamarijn y uno di Kenepa.. Un danki ta bay na departamento di Agricultura Cria y Pesca cu a haci un donacion di e dos matanan di Palo di Sia y tambe dos saco di mescla di gordura. Como cu e Palo di Sia ta uno no mucho conoci of casi no ta wak nan mas na Aruba, lo elabora den e relato aki ariba e Palo di Sia Cora. Cera conoci cu Palo di Sia Cora: e nomber cientifico ta Burcera Simaruba. Bo tawata sa cu e mata aki ta schaars na Aruba? Na unda e ta crece? E mata aki ta original di areanan tropical den regionnan di Merca, Sur America, Sur di Mexioco y Caribe, tambe Braziel y Venezuela. Naturalmente e ta crece bon den nos clima seco na Aruba tambe. Descripcion: Palo di Sia ta un mata categorisa como uno chikito te mediano cu por crece te 30 meter halto y por yega un diameter di mas of menos 1 meter di stam. E stam ta cora te cora scur pesey



tambe e ta comicamente yama na Ingles, Tourist tree, door cu e ta pela mescos un cuero di un turista cu a kima den solo. E takinan y blachinan ta consisti di 7 pa 11 blachi cu un vorm oval unda cada un por ta entre 4 pa 10 centimeter di largura y 2 pa 5 centimeter hancho. Den su temporada di Production, Maart y April e por produci fruta chikito manera un capsula cu un solo simian di 5 pa 6 milimeter den diameter. E simia ta cubri cu un vet color cora. E fruta ora e ta hecho of berde e por kita hopi lihe for di e palo si e wordo sacudi. E fruta ta wordo comi pa parhanan. Ban plante: e mata por crece den suelo nan poco salo y den clima seco como tambe e ta crece basta lihe. Tambe Palo di Sia Cora por wordo planta unda tin hopi biento pasobra e ta un di e matanan categorisa na Florida como "Hurricane resistant" species. E por wordo planta pa proteha cosecha pa proteccion di demasiado biento. Importancia di e Palo di Sia; door cu e mata aki ta economico pa mantene y tambe e ta crece lihe, e ta un mata ecologicamente recomendabel como un "starter tree" pa reforestacion. Directie Natuur en Milieu ta gradisi su staff cu a coopera cu e proyecto di planta e mata nan aki esta e Palo di Sia cora como tambe un mata di Tamarijn y uno di Kenepa . Aki por admira e momentonan cu Santa Rosa a entrega e matanan y tambe ora cu nan a wordo planta na nos oficina na Berhardstraat San Nicolas.

ATIA tin un Presidente nobo den persona di Michel Henriquez

ASOCIACION di Comercio e Industria di Aruba, ATIA tin un Presidente nobo. Manera ta conoci, den e prome reunion oficial di directiva ta vota riba e funcionnan den e gerencia, cu ta Presidente, Secretario, Tesorero y Vice-Presidente.
Durante e prome reunion oficial di directiva sr. Michel Henriquez a wordo eligi como Presidente nobo.

Sr. Michel Henriquez no ta un desconoci den comunidad comercial. Michel Henriquez ta un miembro cu tin varios aña den directiva di ATIA y actualmente ta CEO di Manrique Capriles, un compania specialisa den salubridad. Aparte di esaki Michel Henriquez tin varios otro "nevenfuncties" entre otro Vice-Presidente di Sociaal Economische Raad (SER).

Obhetivo di sr. Henriquez ta pa sigui cu e vision di ATIA pa agrega balor n›e miembresia dor di sigui expande servicio y e cantidad di informacion relevante n›e miembronan y sigui yuda na prome lugar su miembronan desaroya y despues comercio en general.

Primordial tambe p›e proximo periodo aki ta percura pa sigui delibera cu Gobierno pa mehora e posicion di dunadornan di trabou y no sigui hisa e costo di haci negoshi na Aruba.
Alabez trece incentivonan pa crece negoshi local y pa crea asina mas empleo y inversion den nos economia.
Durante reunion di directiva, sr. Tito de Cuba a wordo re-eligi como Secretario y sr. Jim Hepple a wordo re-eligi como Tesorero di ATIA.





Sr. Ronnie van Trigt a wordo eligi como Vice-Presidente di ATIA.

Sr. Ronnie van Trigt a dedica hopi tempo di su oranan di trabou y oranan liber n›e asociacion y tabata sigur p›e ultimo tres añanan e cara clave di ATIA. Directiva ta gradici Ronnie van Trigt pa su dedicacion, devocion, pasenshi y trabou realisa durante su periodo di casi 4 aña como Presidente di ATIA.

Por ultimo, e directiva nobo di ATIA ta conta cu 11 miembro profesional procedente di varios segmento den nos comercio y ta consisti di sr. Michel Henriquez (salubridad), sr. Ronnie van Trigt (mantencion), sr. Roland Croes (telecomunicacion), sr. Tito de Cuba (recurso humano), sr. Jim Hepple (turismo), sra. Marcelline Richardson (bancario), sra. Nicole Baptista (accounting), sr. Prakash Gupta (seguro), sr. Folkert van der Woude (construccion), sra. Mireille de Miranda (impuesto) y sr. Donald de Veer (transportacion y logistica).

Super Food Plaza ta organisa mercado liber ariba Dia di Rey

ARIBA diasabra, 26 di april Super Food Plaza ta organisa un mercado liber parti pafo di e supermercado pa celebra Dia di Rey. E actividad ta cuminsa for di 10'or di mainta y ta termina 6'or di atardi. Lo tin musica tradicional di Hulanda, oliebol, Dino jump, BBQ, smoothies y hopi productonan na prijs special.
Tambe lo tin clientenan cu ta participando cu nan mesun stand pa bende articulonan segunda mano como tambe cos dushi y pasa boca. Un y tur ta keda invita pa pasa na Super Food Plaza diasabra y disfruta di e ambiente ameno estilo Hulandes.

Bin celebra Dia di Tera na Radisson

DIA 22 di april ta Dia di Tera, un dia pa celebra e bunita planeta cu nos ta biba riba dje. Tur aña, mas di un biyon persona den mas di 192 pais rond di mundo ta bini hunto riba Dia di Tera pa lucha pa un futuro mas sostenibel pa nos planeta. Radisson Aruba tambe lo demostra su apoyo pa proteccion di medio ambiente cu diferente actividad durante henter e dia di awe. For di mainta trempan, un grupo di colega hunto cu huesped nan boluntario lo participa den un accion di limpiesa na costa noord di Aruba, den e area di California Lighthouse. E celebracion di Dia di Tera lo continua awe nochi cu e famoso "Biba Aruba Night", un festival cultural cu pa e ocasion aki lo tin un toque ambiental. Lo tin diferente artesano local presente cu lo exhibi nan obra di arte traha di material recicla. Ademas cada departamento di e hotel lo percura pa bende nan propio articulo nan segunda mano, di material sostenibel, pa un suma chikito. E rangers nan di Parke Arikok tambe lo ta presente pa conscientisa bishitante nan di nos medio ambiente.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin celebra Dia di Tera awe nochi rond di e pool di Radisson Aruba, cuminsando for di 5or di atardi te cu 9or di anochi. Entrada ta completamente gratis y lo tin diferente cuminda y articulo nan na benta. Tur fondo recauda lo bay pa Parke Nacional Arikok.



Saladmaster International Manager di Amerika Latina i Karibe ta bishitá Aruba



Señora Veronica Lane , International Manager Saladmaster di Amerika Latina i Caribe ta reuní ku Sr. Carlos Jacobs Manager di Healthy Lifestyle Solutions na Aruba.

Saladmaster ta un kompania internashonal ku 450 diler rònt mundu. Dediká na siña hende kon pa usa nan produkto; Saladmaster ta hunga un ròl esensial di kushiná saludabel ku e artefaktonan di kushina mas avansá cu tin riba merkado.

E sekreto di Saladmaster ta ku e kuminda ta wòrdu kushiná sin awa ni zeta i ta wòrdu kushiná na un temperatura abou. Asina e kuminda ta preservá tur nutriente i mineral.

Saladmaster ta fabriká na Merka usando stainless steel Merikano i Suiso trahá di 316Ti stainless steel ku metal di titanium. E ta trahá éksklusivamente pa Saladmaster i ta bin ku un garantia pa bida largu.

Healthy Lifestyle Solutions ta diler di Saladmaster outorisá pa Karibe i Latino Amerika i pronto lo establesé su mes na Kòrsou, Boneiru i otro islanan den Karibe, Hulanda i diferente siudad na Mexico i Colombia.

Señora Lane a felisitá Healthy Lifestyle Solutions pa un tremendo trabou i a menshoná ku Healthy Lifestyle Solutions ta e diler ku ta kresiendo mas rápido den Karibe desde ku nan a kuminsá na novèmber 2012 na Aruba.

Dor di e interes kresiente den salú i nutrishon mundial, Healthy Lifestyle Solutions ta buska mas konsùltent pa atendé e demanda enórme di nan klientela.

Pa mas informashon òf pa manda bo CV email nos na info@hls.aw òf bishitá nos facebook page Saladmaster Aruba.
Reunionnan di orientashon planiá pa Kòrsou, Boneiru i Aruba

P'e competencia di Arte Recicla di AHATA 2014

Playa Linda a crea arte funcional

PLAYA Linda Beach Resort un biaha mas ta un participante orguyoso di e Competencia di Arte Recicla di AHATA, cu e obra di arte funcional den forma di un lampi di pia representando e re-uso creativo di material n'e resort su Departamento di Mantencion.

Micheal Barrosa, Pedro Ogando y Jomar Obian, conoci como 'The Garbage Boys', a fashiona un atractivo lampi for di desperdicio cu a inclui un palo di bamboo cu a tira afo, capa di luz di pasiyo bieu, un base di un TV flatscreen, waya di PC y un switch di un fan di plafond pa send'e y pag'e. E creacion final a keda poni den operacion cu un toke final di un bombiya LED.

"Realmente e ta mustra creatividad, y ta algo cu ta tanto util y duradero como cu e ta resistente na awa y lo dura pa hopi tempo," asina Director di Facilidadnan Domestico Remo Kock a declara.

"E team di Playa Linda semper ta sorprende y impresiona cu su ingeniosidad. Den añanan anterior di e competencia, nos tabatin participacion di Departamentonan di Mantencion, Housekeeping, Activities, Recepcion y hasta tin ora di Loss Prevention."



Playa Linda pa hopi tempo a fomenta atitudnan ambientalmente simpatico n'e resort y entre su miembronan di ekipo.

Pa hopi aña, e resort a logra certificacion Green Globe y ta entre e prome resortnan basa na Palm Beach cu a bay un stap mas leu dor di busca certificacion ISO 14001. Hasta prome cu e competencia di arte recicla, empleadonan tabata encurasha pa individualmente lora manga y demostra nan abilidadnan inventivo pa reuso di material cu e competencia di «Reina di Reciclahe» teni durante di temporada di Carnaval den pasado, unda e disfrasnan ta completamente crea for di material recicla y re-usa.

Esfuersonan henter aña largo tambe ta inclui e resort su propio competencia di reciclahe cu puntonan otorga na empleadonan cu trece e cantidad mas halto di material reciclable.

E competencia di e aña aki a coresponde cu actividadnan di «Siman Ambiental», cu a inclui un lectura informativo di Ecotech.

E resort su Team Ambiental regularmente ta organisa diferente actividad como tambe ta encarga pa prepara pa cada ronda sucesivo mas exigente di e procedura pa ISO.

Playa Linda actualmente ta na final di preparacionnan p»e proximo auditoria cu ta na mei proximo.

Playa Lindasu ingreso na e competencia di Arte Recicla di AHATA ta parti di e exhibicion cu ta actualmente na Cas di Cultura.

Kico ley ta bisa di validez di cadeaubon

HOPI consumido ta acerca Dienst Huur- en Consumentenzaken cu pregunta kico ley ta permiti como tempo di validez riba un cadeaubon. Cadeaubon ta un bon of certificado cu un balor cu bo por cumpra na un tienda y dune como regalo. Ora presenta e cadeaubon na e tienda, e ta sirbi pa cumpra articulo na balor marca riba e bon. Cadeaubon ta un forma hopi popular pa duna regalo y cada tienda ta uza diferente regla ora ta trata cadeaubon. Na momento cu regala e cadeaubon, mayoria biaha e bon ta duna poco informacion riba e condicionnan di e bon. Pa trece claridad riba e topico Dienst Huur- en Consumentenzaken a sondea ley riba kico ta e uzo normal y kico ta derecho di e consumido. Dienst Huur- en Consumentenzaken a concluie entre otro cu en realidad no ta existi un regla specifico riba e vencemento di un cadeaubon. Ta posibel pa clasifica e fecha di vencemento di un cadeaubon manera un condicion general den sentido di articulo 6:231 di nos codigo civil. Door di cumpra e bon e consumido ta asumi e condicionnan mara na e bon. Di otro banda legalmente ta cay riba e bendedo un obligacion pa duna informacion riba e condicionnan general vigente, sea cu esaki ta menciona riba e bon mes of nan ta disponibel pa inspeccion un caminda(art. 6:233 sub b jo. 6:334 BWA). Ora ta cumpra un cadeaubon e cumprado (consumido) ta cera un acuerdo cu un bendedo (tienda/servicio). Den mayoria caso e cumprado ta un consumido; un persona natural cu no ta actuando den ehecucion di un profesion of empresa (art. 7:5 BWA). Den principio e tienda mes mag di determina kico e validez di e bon ta, pero sin embargo esaki conforme articulo 6:233 sub a di nos codigo civil no mag di ta irasonabelmente dificil pa e consumido. Den cuadro di e tempo di validez di un bon Dienst Huur- en Consumentenzaken ta distingui tres sorto di cadeaubon:

1. Cadeau bon sin fecha. Si no ta existi un fecha riba e cadeaubon anto e bon ta valido pa un tempo ilimita. E bendedo mes no por wak riba e cadeaubon ki dia esaki tabata bendi. Si acaso e negoshi a bay failliet of e servicio no ta disponibel mas, esaki no lo conta mas.

2. Cadeau bon cu apenas un fecha di emision. Si apenas tin un fecha di emision, e ora e bon tin un validez di 5 aña. E cadeau bon ta bira e comprobante di e demanda legal pa exigi cumplimento di e acuerdo di compra cu te despues 5 aña ta vence. Despues di 5 aña e negoshi no ta obliga mas pa tuma e bon.

3. Cadeabon cu fecha di emision y fecha di vencemento. Bonnan cu fecha di vencemento ta caduca riba e fecha. Si acaso e fecha di vencemento ta menos cu 1 aña esaki por ta irasonabelmente dificil pa e consumido. Pues, conforme articulo 6:236 sub g (lista preto) di nos codigo civil un reclamo cu un tempo di vencemento menos cu 1 aña bo por clasifica como irrasonabelmente dificil pa esun cu ta asumi e condicionnan mara na e bon. Un cadeaubon mester ta dus por lo menos 1 aña despues di e fecha di emision. Esaki no ta significa cu validez di 1 aña dimes ta rasonabel. Pues, pa determina exactamente ta depende tambe di circumstancianan di e compra, manera e sorto di servicio of producto y e disponibilidad di nan. Esaki ta factornan cu por hunga un rol den determinacion di e rasonabilidad di e tempo di validez di un cadeaubon. Pero den cualkier caso, e negoshi lo mester mustra e consumido cu un situacion concreto cu e ta irasonabelmente dificil. E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

DEPORTE 51 DIA
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

Aruban Giants na caminda pa ESPN/ Disney Salute to Baseball

GIANTS Baseball Organization a organiza un biaha mas un rifa pa recauda fondo p'asina por hiba su teamnan participa den campeonatonan den exterior di cual e proximo biahe lo ta p'e campeonato di ESPN/ Disney Salute to Baseball cu lo tuma lugar na Orlando den luna di juli proximo.

Cu apoyo di Boolchand's Digital World cu a haci donación di e premionan como parti di su celebración di su di 40 aniversario Giants Baseball Organization a logra di organisa un rifa exitoso.

Parti di e fondonan di e rifa lo wordo usa pa cubri e gasto di un team di 12 mucha di edad 7 y 8 anja pa bay participa den e campeonato di ESPN/ Disney. E weganan internacional lo tuma lugar riba e veld di ESPN, cas di Atlanta Braves su spring training y lo wordo transmiti pa ESPN.

Na Paseo Herencia a saca e 5 ganadornan hunto cu manager di Boolchand' y su famia.

E ganadornan a wordo saca for di tombola p'e hungadornan di Giants y e yiinan di famia Boolchands. Un danki ta bay n'e sponsornan cu a apoya e proyecto cual Boolchand's, Interprint y Paseo Herencia y tambe un danki ta bay pa un y tur cu a cumpra rifa y asina a aporta na nos muchanan y baseball na Aruba.







E hoben studiante Arubano na Hulanda ta sigui score den e deporte di Bodybuilding & Fitness Darwin E. Rodgers



TABATA diadomingo 13 april ultimo na Rotterdaamse opening, e a participa den categoria te cu 90 kg, hunto cu 16 otro participante y den cual e a cualifica na (1) prome luga. Despues di biaha e mester sigui den e categoria di junior class esta t/c e edad di 23 aña, hunto cu 6 otro participante, y akinan e a cualifica na (2) di dos luga. Un pabien grandi ta bay pa e hoben studiante aki cu acerca di su estudio "nutricion y dietista" na den Haagse Hogeschool sabi di ta cualificando su mes den e deporte ariba menciona. Door di a cualifica den e dos presentacionnan aki awor e tin cu sigui dia 27 di april binidero na unda ta tuma e N.K. 2014. Esta e "Nationale Kampioenschap 2014" na Schiedam, y tambe e ta bay competie den categoria t/c 90 kg. Nos ta desea Darwin E. Rodgers tur sorto di exito y cu eynan tambe e por cualifica su mes den e finalistanan.

Minister dr. Alex Schwengle ta felicita e deportistanan

Aruba a titula campeon di Volleyball

Durante Weganan Interinsular





RECIENTEMENTE a tuma luga Weganan Interinsular den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, organisa door di Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA). Un delegacion femenino di scolnan secundario for di Corsou, Boneiro y Aruba a bataya contra otro den Volleyball y futbol.
Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, Dr. Alex Schwengle a sigui e competencia aki di cerca y ta hopi orguyoso di por a mira esfuerso cu nos hobennan di Aruba a haci pa saca cara di nos isla. Colegio San Nicolas a ripiti e hazaña di titula campeon den Volleyball durante e Weganan Interinsular.

Minister Dr. Alex Schwengle ta felicita e ekipo di Aruba y ta encurasha nan pa sigui train y sigui haci nan best pa promove deporte y e competencia na un nivel sano na nos isla como pafo di Aruba.

Anouk Eman ta gana 1 oro y Kyra Hoevertsz 2 oro durante Campeonato Nacional di Merca di Synchro

ORO Valley, Arizona, US, april 2014. Durante e campeonato nacional mas importante di Merca den e deporte di landamento sincronisa, cu a tuma luga na e ciudad Oro Valley, Arizona, dos atleta di Aruba a logra bay cu e titulo maximo: medayanan di oro pa Anouk Eman y Kyra Hoevertsz! Anouk Eman a gana oro den e evento di dueto tecnico den e categoria "senior", mientras cu Kyra a logra dos medaya di oro den e categoria "junior", tanto den evento ekipo, como pa e ekipo combo. Tur atleta den e deporte di synchro ta prepara henter aña pa e evento aki, cu ta e culminacion di lunanan di entrenamento intensivo. Solamente e miho nan ta participa na e campeonato nacional. Pa medio di campeonatonan clasificatorio cu ta tuma luga prome, cada atleta mester logra e derecho di participa na e Campeonato Nacional, yama oficialmente e "U.S. National Synchronized Swimming Championships". Manera ta conoci, Aruba tin dos atleta di nivel halto den e deporte di landamento sincronisa cu ta biba, studie y entrena na Merca y cu durante e aña escolar ta competi pa nan Universidad of Club. Anouk Eman ta entrena y competi cu e ekipo di Lindenwood University pa 4 aña caba. Na 2013 Anouk y su compañera di dueto a marca historia, ganando pa prome biaha a gana e medaya di oro durante e Campeonato Nacional. E aña aki, Anouk a ripiti e titulo maximo aki y a titulo di Campeon Nacional di Merca den e evento di Dueto Tecnico. Hunto cu e atleta Mary Killman, Anouk a interpreta un tremendo dueto riba un mix di musica Caribense y cu nan a yama "Aruban Fiesta". E publico a guste y e huesnan tambe, dunando nan e puntuación mas halto di e competencia. Kyra Hoevertsz a participa cu su club "Walnut Creek Aquanuts" den e categoria Juniors. Kyra mester a competi prome den e parti tecnico esta e "figuranan tecnico", caminda e mester a enfrenta no menos cu 168 otro competido. Na final Kyra a termina na di 8 luga, pa cua e la ricibi un ribbon. Kyra su siguiente evento tabata e ekipo, hunto cu 7 otro compañera di su club. E ekipo di Walnut Creek Aquanuts a drenta e ronda final na segundo luga, net tras di nan eterno rivalnan di Santa Claa Aquamaids, pero den e finalnan nan a presenta nan rutina asina bon, cu nan a sa di logra puntuacion nan mas halto, terminando pues na prome luga y ganando e medaya di oro. Pa Kyra tabata tin mas evento riba e programa. Riba e ultimo dia di e competencia, Kyra a participa den e evento "Combo", cu ta un rutina masha creativo cu ta combina tur e eventonan di e deporte den uno. Solo, dueto, y tur landado hunto den varios combinacion ta haci e ekipo "combo" hopi gusta pa publico. Ta landa e ekipo "combo" cu 10 atleta, pero tin hopi libertad den e coreografia. Cu un rutina cu a expresa "aliens", e ekipo di Walnut Creek a logra sali na prome luga, ganando asina otro medaya mas di oro pa Kyra. Mirando atras AZB ta hopi orguyoso di e dos atletanan di Aruba cu den e grandi nan di Merca ta logra gana medayanan di oro! Pa Kyra y Anouk e temporada escolar y pa nan club na Merca a termina y awor nan ta bay prepara nan mes pa bay landa un dueto hunto, pa representa Aruba na competencianan internacional. Na luna di Juni nan lo participa na e campeonato "Swiss Open" na Montreux, Suisa. Despues, na luna di juli, nan lo participa na e "U.S. Open", na Nevada, Merca y na luna di augustus nan lo participa na e "UANA/ Pan American Championships", cu lo tuma luga na Riverside, California, Merca.







Tur e competencianan aki ta pa prepara e dueto di Anouk y Kyra pa e Weganan Centro Americano y del Caribe, cu lo tuma luga na Veracruz, Mexico, na luna di November 2014. Eynan Anouk y Kyra mester busca nan clasificacion pa por participa na e Weganan Panamericano di 2015, cu ta bay tuma luga na Toronto, Canada. Hopi exito na Anouk y Kyra y un palabra di pabien pa e resultadonan cu nan a logra.

Varios fundación a firma un acuerdo pa mantención di varios propiedad

SIMAN pasa diamars Directora di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) Anne Witsenburg, Presidente di FMAA Fransisco Celaire y e Vice Presidente di Stichting Trabou Tin, Rick Banwarie y Director FMAA Jerehm Campbell a firma un acuerdo di mantencion cu Stichting Trabou Tin cu ta parti di Fundacion Maneho di Adiccion Aruba.

Stichting Monumentenfonds Aruba como propietario di diferente propiedad monumental tin e necesidad pa mantene e monumentonan y e area rond di esakinan limpi y den un estado optimal y asina tin nan prepara tambe pa restauracion den futuro.

Di e otro banda Stichting Trabou Tin ta apoya clientenan den recuperacion di adiccion cu nan reintegracion den comunidad y cu e proceso pa por drenta bek den e mercado laboral.

E fundacion ta den buskeda constante na trabou pa por ofrece nan clientenan.

Asina aki e dos fundacionan a yega na un acuerdo caminda Fundacion Trabou Tin lo ta encarga cu trabounan di mantencion di e forno di Kalki, e Tanki di Awa den Rancho, y e grafnan histórico na Seroe Patrishi y Hato.

E acuerdo aki lo ta di beneficio pa tur dos fundacion; pa SMFA cu ta un fundacion cu no ta conta cu subsidio, y mirando cu e propiedadnan aki no ta genera entrada di nan mes esaki ta un alternativa eficiente pa por mantene e propiedadnan aki tog limpi y den bon estado.





Pa Fundacion Trabou Tin, e ta un manera pa apoya nan clientenan, esaki lo duna nan e experiencia necesario pa den futuro por drenta e mercado laboral bek, e ta un incentivo p'e clientenan por sinti nan mes útil na trabou y tambe e por ta un forma di trece un influencia positivo pa otronan den e area caminda e fundacion lo ta laborando.

Pa loke ta trata e propiedadnan den Rancho cu t'e fornu di kalki y e tanki di awa esaki ta un continuacion riba e coperacion cu a bin ta tumando lugar e ultimo temponan cu entre otro Stichting Rancho y e diferente Stakeholdersnan, cu ta haci nan esfuerzo p'e mehoracion di e area di Rancho y e capacidadnan turístico di Oranjestad.

Na december a bin un grupo di studiante di Hogeschool Rotterdam cu a presenta un plan di 8 hanchi den Rancho cu lo contribui na un manera relativamente simpel y económico na mehoracion di e bario.

Ya na januari y maart City Inspector, Serlimar y boluntarionan a haci e area di e fornu di kalki limpi y asina a habri e hanchi di kalki.

SMFA na su turno ta buscando e manera pa por financia e restauración di e fornu di kalki. A acerca Tourism Product Enhancement Fund caba pa cu esaki. Durante Aruba Doet na fin di maart boluntarionan a haci e tanki di awa limpi y a crea e hanchi di awa y embeyece e area cu matanan local. Cu e contrato aki por sigura e mantención y continuación di e proyectonan aki den futuro. E trahadornan lo ta encarga cu e trabounan di mantención y lo ta bou di guía di Fundacion Trabou Tin. Lo cuminsa cu e trabounan mesora.

SMFA y Stichting Trabou Tin ta uniendo esfuersonan hunto tambe pa por yega na fondonan pa adkeri un bus pa por transporta e clientenan p'e lugar di trabou.

Si tin instancia of companianan cu ta desea di duna un aporte n'esaki por tuma contacto cu SMFA na 582-4014.

InselAir ta extendé su red cu un destinacion nobo: Barranquilla

WILLEMSTAD - InselAir lo cuminsá cu 2 buelo pa siman p'e destinacion nobo Barranquilla (Colombia) for di su hub na Còrsou.

E fecha cu lo cuminsá bula e destinacion nobo aki ta 20 di jüni, 2014. Barranquilla lo t'e di dos destinacion den Colombia banda di Medellin.

Cu e destinacion Barranquilla, InselAir lo ta óperando ruta pa 18 destinacion for di Còrsou y 4 destinacion for di Aruba. Jurgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer di InselAir ta komentá.

'Tin un demanda bastante grandi pa cu e destinacion aki bou di nos clientenan. Nos ta contento di por ofrecé *Bar*ranquilla den nos red, cu ta un cuidad situá serca di otro cuidadnan manera Cartagena y Santa Marta.

Pasaheronan for di Aruba y Bonaire lo tin un tempo *mínimo di tránsito na Còrsou* cu ta un punto importante ora ta trata di coneccion nan den nos red›, Jrgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer di InselAir a concluí.

InselAir lo ofrecé, te cu 30 di sèptèmber 2014, un tarifa di introduccion pa Barranquilla for di Còrsou pa ANG. 482, for di Aruba pa AWG. 562, for di Bonaire pa USD. 287 y for di Paramaribo pa USD 413.

Tur tarifa ta basa riba un tícket di ida y bùelta incluyendo impuesto di Gobièrnu y excluyendo impuesto di salida di Aeropuerto di Còrsou.

Minister di Infrastructura Benny Sevinger:

"Trabou no ta caba aki; ta sigui pa aki 4 aña entrega e yabi di un hospital renoba y mas grandi"



"AWE nos a yega na un punto importante. Tur cos a cuminsa cu un vision; e vision di e Gobierno aki y di Prome Minister Mike Eman, kende na 2009 a bisa cu ta bay haci di Aruba un mihor lugar pa biba." Asina Minister di Infrastructura Benny Sevinger a reflexiona momentonan prome cu a firma e contract pa renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. P'e mandatario y su ekipo e trabou no ta caba aki, pero apenas ta cuminsa; den cierto forma. Ingenieronan di Infra-Team ta continua awor cu e tarea di control y supervision di e trabounan di construccion segun e diseño y plan acorda. E grupo di trabou tambe mester prepara pa un bes e edificio ta cla, por haci esaki funcional caminda comunidad di Aruba ta haya un mihor calidad di servicio. N'e grupo di trabou aki Minister Sevinger tambe a duna elogio y danki. "Bo por tin e vision, pero bo mester tambe e hendenan pa logra concretisa e vision ey, yega y soluciona tur e problemanan durante henter e proceso pa busca un socio, e arkitecto, e contratista; hopi detaye pa yega na e punto aki.

Yega n'e punto aki ta d jis e liña di salida. Nos tin 4 aña mas pa bay ora di entrega yabi di hospital pa tuma over y duna e calidad di servicio na nos hendenan y henter region di Caribe," e mandatario a indica.

Calidad di servicio y calidad di bida tabata y ta pa Gabinete Mike Eman I y II semper na cabes di e lista. Minister Sevinger a recorda con a sinta cu expertonan, manera e oficina di arkitecto Bermello, Ajamil & Partners y a traha un master plan pa Aruba di cual e hospital ta un parti di d je. Despues a bin e proceso di desaroyo den cual ing. Jossy Figaroa y ing. Junior Tromp tabata hopi envolvi. "E no tabata facil. Hopi ora nan a dedica pa pasa den tur documento, reunion cu arkitecto, con pa regla e propiedad cu mester pasa over, documento cu mester bay Parlamento, presentacion cu mester a wordo duna na hospital, banco y publico en general pa medio di town hall meetings." "Pa nan e trabou no a caba," segun Minister Sevinger paso awor ehecucion ta bay cuminsa. "Awor e control di e calidad di trabou cu tur loke a wordo pinta ta wordo traha conforme e mapa. Ta bin e fase dos cu ta un di esnan mas importante pa aki 4 aña por entrega e yabi na hospital, un hospital completamente nobo y esun cu ta existi completamente renoba." Minister Benny Sevinger a finalisa expresando su palabra di pabien na tur cu a coopera, esta AIB, arkitecto, HOH, banco, abogado y specialmente un palabra di pabien na pueblo di Aruba.

"Ban sigui paso awor e trabou berdaderamente a cuminsa," Minister Benny Sevinger a finalisa.

Rex Photogaphy Aruba a ricibi e BID Arch of Europe Award 2014 den Golden Category



UN nnochi inolvidabel cu cuminsa cu un Red Carpet Event cu un Session Fotografico durante di e entrada p'e Salon Theatersaal di Intercontinantel Hotel Frankfurt Germany, despues tur Empresa Galardona a atende su asiento, Director di BID Jose Prieto a duna algun palabra hopi entusiasma pa habri e Cena di Gala.

Despues BID Group tabata yama cada empresa pa bin riba scenario y busca nan premio Arch of Europe Award 2014.

Rex Photography Aruba a sinti hopi satisfaccion ora cu BID Group a menciona nomber di nos Isla Aruba, cu un gran placer nos di Rex Photograpy ta di Aruba. Cu gran honor e ricibi e premio Arch of Europe Award 2014 banda di Director di BID Jose Prieto y demas miembronan di BID, a saca diferente foto di momento tan special p'e compania Rex Photography Aruba. Tambe su website www.rexaruba.com a cumpli dos aña di existencia and counting lo sigui traha duro y resalte y duna un bon calidad di servicio den e mundo di Social Network y Mundo di Entertainment aki na Aruba. Nos felicitacion, Rex bo merece!!!

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba?

THURSDAYMAY 15, 2014

On Thursday May 15, 2014, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public: Two parcels of property land, situated at Weg Rooi Hundo, locally known as

JAN RIDDERSTAP RESIDENCE

Jan Ridderstap Residence consist of:

I. a parcel of full ownership land 185 m2 in size, situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 124 d.d. June 20, 1986, and

II. a parcel of full ownership land in size ca. 43.423 m2 situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 42 d.d. March 29, 1956, originally in size 44.900 m2(formerly known as "Badman's Field).

Starting bid: Afl. 900.000,--





Auction notary: mr. T.R. Johnson
The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
A private written bid can be submitted at said office until April 30, 2014, 5 PM.
The auction may be stopped or postponed at any time.
JOHNSON NOTARY SERVICES
c/o mr. Berry Weijers or mrs. Chamila TrompItaliestraat 50
Units 10 & 10-A
tel.# 280 9950 – fax # 280 9949
email: bweijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com
For more information with regard to this property interested parties can also contact:

CENTURY 21 – BEST & SOLID REAL ESTATE
Mr. Rene van der Spaan
Palm Beach 4-G
Aruba
Tel: (297) 586-4242

Mayan diarazon 23 di april

Presentacion di obra "Kruithuis": Un aña despues...

na Biblioteca Nacional Aruba



Outor: Marilyn Alcalá-Wallé dezèmber 2013.

BIBLIOTECA Nacional Aruba, Instituto Pedagogico Arubano y Departamento di Cultura tin e honor y placer di invita pueblo den cuadro di Dia Internacional di Buki y Derecho di Autor na presentacion di e obra "Kruithuis": Un aña despues… scirbi p'e autor di Corsou sra. Marilyn Alcalá Wallé.

Ta trata di un buki pa conmemora e victimanan di e desgracia na Kruithuis, Corsou, dia 15 di december 2012, unda un explosion a tuma lugar, y a costa bida di varios persona.

Tambe e obra ta fungi como forma di documentacion pa futuro generacion por experencia con un comunidad por reacciona ora tin un explosion.

Ora ta trata di vuurwerk hende mester anda cu cautela. E obra por sirbi tambe p'esnan competente ta consciente cu tin accionnan cu mester tuma pa por garantisa seguridad caminda un Kruithuis (cas di polvo) ta situa.

Mester semper vigila, cuida y proteha tur esnan cu ta atende cu vuurwerk. P'esnan encarga cu supervision ta den estado di alerta y pa semper tin un plan di emergencia pa atende un di e tipo di casonan di e embergadura aki pa di e forma aki yuda y asisti comunidad na un manera satisfactorio.

Alabes e obra ta un dedicacion n'e victimanan di e explosion di dia 15 di december 2012 y un forma di gratitud pa tur esnan cu a duna un man pa yuda durante di e tragedia specialmente na dokter, Chong Han Sung Alcalá, cu den su oranan liber a duna tur loke tabata na su alcance pa yuda.

Señor Rubin Ponson, experto di explosivo, lo tene un charla pa conscientisa pueblo encuanto e peligernan relaciona cu vuurwerk sea legal o ilegal. Tambe lo presenta un documental encuanto peliger relaciona cu explosivo y otro forma di vuurwerk.

Organisadonan kier a presenta un obra pa educa y conscientisa e pueblo di Aruba y ta extende un invitacion na publico en general pa ta presente na Biblioteca Nacional Aruba riba mayan diarazon 23 di april 2014 di 7'or y mei pa 9'or y mei di anochi. Entrada ta gratis.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Mirto Laclé na 740-2044.

Arkitecto William Bermello di 'Bermello, Ajamil & Partners':

Renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital ta wordo ehecuta sin interumpi operacionnan existente

DIARAZSON mainta ultimo a firma un acuerdo entre diferente stakeholder caminda ta duna luz berde pa cuminsa cu un di e proyectonan di mas grandi y importante pa pueblo di Aruba den e ultimo decadanan. Cu e luz berde aki renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta cuminsa den luna di mei awor. Diseño di e proyecto ta di Bermello, Ajamil & Partners y contratista mayor ta OHL Arellano.

Segun sr. Wiiliam Bermello, "e ta un sentimento grandi di logro," special si tuma na cuenta cu 20 aña largo caba a papia, discuti y a presenta tur sorto di plan pa renoba e hospital di Aruba. Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta casi 40 aña bieu y tin mester di wordo renoba pa cumpli cu exigencianan di medicina moderno, pero tambe cu e calidad di cuido cu Gobierno di Aruba kier provee pueblo di Aruba. Stichting Onroerend Goed Aruba (S.O.G.A.) a tuma Bermello, Ajamil & Partners den servicio como diseñador general di e proyecto di renobacion y ampliacion di dr. Horacio E. Oduber Hospital. Un di e motibonan cu a scoge e compania aki ta cu nan tin experiencia caba den e proceso complica y delicado di renobacion y construccion di Hospitalnan. Segun sr. William Bermello, "e proyecto cu tin mas similaridad cu esun di Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu nan a yega di traha riba dje, t'esun di South Miami Hospital, di Baptist Hospital. E tabata un proyecto di $90 miyon, cual ta mas o menos den e mesun grandura, den termino di dollar, cu e proyecto aki." E renobacion di e hospital na Miami a resulta den uno 'state-of-the-art'. "E tabata inclui kambernan di operacion totalmente renoba, sala special di operacion cu 'robotics', sala di emergencia, laboratorio, pharmacia y kambernan pa paciente totalmente nobo."

Miembronan di staf di hospital di Aruba algun aña pasa a bishita e facilidadnan di South Miami Hospital, na Miami p'asina nan por a haya un bista di con e renobacionnan a resulta, con nan a wordo implementa y e impacto cu nan tabata tin riba e operacionnan di e hospital.

"Nan por a wak pa nan mes e relevancia y comparacionnan di loke nos a logra pa South Miami Hospital, den fase," sr. Bermello a splica. "E proyecto a wordo ehecuta sin interumpi operacionnan existente y na final di dia tur cos a sinti manera cu tabatin un continuidad y no diferente proyecto bruha den otro," sr. Bermello a sigui enfatisando cu e manera di traha ey, "tabata algo masha importante pa South Miami Hospital."



Na Aruba e proyecto tambe ta bay den fase sr. Bermello, a splica. "E motibo cu e proyecto aki ta bay tuma 4 aña, ta cu mester haci'e den fase pa evita of minimalisa interupcion di e operacionnan di hospital."

Tambe tin di tene na cuenta, p.e., pa contene, controla y preveni cualke infeccion, malesa y mesclamento di aire etc.

Tur e tipo di consideracionnan aki a tuma na cuenta den e plan amplio, detaya y profesional pa renobacion y ampliacion di e hospital na Aruba.

"Den e prome fase di e proyecto ta construi un edificio di 6 piso," arkitecto Bermello ta splica. E edificio aki ta inclui 90 cama, pero tambe oficina y consultorio di specialistanan y un Departamento di Emergencia tres biaha mas grandi cu esun cu tin aworaki. Arkitecto Bermello, "e ta bira e mihor Departamento di Emergencia den Caribe y comparabel na loke nos tin awendia na Miami." Den e di dos fase, William Bermello ta splica, una bes cu ta cla cu e edificio di 6 piso ta muda departamentonan manera neo-natal y maternidad pa e edificio nobo. Esey ta habri caminda e ora pa cuminsa cu renobacion di e prome pisonan di e edificio existente. E tempo total cu ta tuma pa ampliacion y renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital ta plania pa 48 luna. Bou supervision di compania di arkitectura Bermello, Ajamil & Partners y contratista OHL Arellano, ta bay haci uzo di contratistanan local p'e trabou di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Esaki tabata un di e exigencianan mas importante cu Gobierno di Aruba a pone pa ehecucion di e proyecto grandi aki.

ATIA su seminario "People Management" en berdad a surpasa tur expectativa

SIMAN pasa ATIA a oranisa su exitoso seminario riba "People Management" conhuntamente cu Medwork, Personnel Services, HBN-Law y Monica Kock & Partners.

Cuater topico di suma importancia a wordo trata cu tabata: Maneho di conflicto na pia di trabou; Ausencia pa motibo di malesa; Uzo di droga y alcohol; Productividad laboral.

E seminario aki no tabata solamente "sold out", pero alabes unico den sentido cu e temanan multi disciplinario a wordo trata combina dor di expertonan riba tereno medico, psychologico y legal.

Tambe cada un tema a wordo trata den un manera interactivo den diferente lokaal di Universidad di Aruba. Tur participante por a intercambia di idea y experiencia di trabou cu otro. P'e ultimo sesion tur hende a bin hunto den e auditorio.



Reaccion di e participantenan ta hopi positivo

HR Advisor na Ministerio di Defensa, a laga sa e siguiente via e-mail: "Un palabra di elogio pa ATIA su seminario. Esaki tabata educativo y informativo".

HR Manager di Amsterdam Manor Beach Resort a manda un mail cu e siguiente: "I thoroughly enjoyed the workshops. The deliveries were very engaging. I wished they were longer. By any measure the speakers were very effective and we learned a lot. Thank you for organizing these presentations and we hope to have more of them".

Mirando e demanda grandi pa un "ripiticion" di e seminario aki, ATIA lo bay wak si lo organisa uno atrobe despues di augustus e aña aki.

Por ultimo, ATIA kier a gradici un bes mas Medwork, Personnel Services, HBN-Law y Monica Kock & Partners pa nan colaboracion pa por a haci e seminario aki posibel y ta spera di por sigui facilita su miembronan y tur esnan interesa cu informacion valioso pa nan negoshi.

Frendsel Giel di AIB relaciona cu firmamento di acuerdo pa renobacion y ampliacion di Dr. HOH

"Comunidad por ta sigur cu esaki no ta djis un ponemento di piedra, pero nos ta garantisa un proceso habri"

cu lo wordo termina exitosamente tambe

FRENDSEL Giel, Managing Director di Aruba Investment Bank a mustra hopi satisfecho, pero sigur tambe yen di expectativanan positivo na firmamento di e contract pa proyecto di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Esaki ta un proceso cu e institucion financiero a inicia tres aña pasa riba peticion di Stichting Onroerend Goed Aruba. AIB tin tur confianza di por completa esaki cu e mesun exito cu a haci cu varios otro proyecto durante ultimo 14 aña.

"Mi ta kere e palabra satisfecho ta na su lugar. E tabata un proceso largo y intensivo," Giel a comenta, indicando ademas cu e trabou ta continua cu e parti di supervision.

A splica cu no ta solamente e aspectonan di financiamento y construccion a traha riba nan, pero tambe e dignidad di e paciente y eficiencia di operacionnan di hospital.

"Di loke mi a mira, mi ta hopi contento cu nos por realisa esaki lo mas pronto posibel. Mi ta felicita pueblo di Aruba cu e proyecto aki."

Director di AIB a duna tambe referencianan di e magnitud di e proyecto di renobacion y ampliacion di hospital. E ehecutivo a admiti cu a rekeri hopi hende y a tuma hopi pasenshi pa nan por a componde henter e proceso y cana cune.

Esaki t'e proyecto di mas grandi cu nan ta maneha den nomber di SOGA, t'e di dos proyecto mas grandi cu AIB a yega di regla su financiamento y t'e proyecto mas grandi cu tin actualmente na Aruba.

"Nos ta contento cu como banco, nos a trece 18 institucion financiero local y di e region pa participa y mustra confianza den e proyecto grandi y interesante aki. Nos ta contento cu nan a mustra confianza den Aruba tambe."

Aruba Investment Bank ta basa su mes riba e experiencia exitoso cu nan tin cu FDA pa tuma over e maneho di SOGA. Algun ehempel ta edificio di DOW na Wayaca, SIAD na Camacuri y ATA riba boulevard.

Ora cu nos a wordo acerca pa expande y renoba hospital existente a bay dilanti cu e condicion cu ta strip down e hospital actual pa casi trahe di nobo. Cu esaki ta sigura un durabilidad riba termino largo.

"Hospital tin cu keda operacional pa un termino largo y manteni pa 25 aña pa paga e financiadonan y despues keda ainda cu un edificio cu ta draai y ta den bon condicion tambe," Giel a bisa.

E garantia cu ta duna pueblo di Aruba cu ta caba cu e proyecto exitosamente ta cu e fondonan necesario tey caba.

"A caba di firma e contract di construccion; no por haci esey si bo no tin e fondonan pa construi," Giel a enfatisa.

"Pues comunidad por ta sigur cu no ta djis un ponemento di piedra tin of ta un firmamento cu ta bay dura prome cu nan mira construccion."

Di awor pa dilanti nan ta guia e proceso. A forma un BouwTeam cu ta encarga den nomber di AIB/SOGA pa supervisa e ehecucion general, cu arkitecto, contratista, percura pa tur cos ta cana segun presupuesto y traha cu hospital pa loke nan mester pa sigui opera.

"Manera nos a bin ta haci durante ultimo 14 aña cu FDA unda exitosamente nos por rindi cuenta no solamente na Pais Aruba y nos external accountant, pero tambe na Accountantsdienst di Hulanda. Pues nos por garantisa cu nos t'ey pa un proceso habri, transparente y nos ta convenci cu nos ta termina e proyecto aki exitosamente," Frendsel Giel a finalisa bisando.

Xpresa bo mes

Awe Partido MEP ta contra riba loke nan mes a aproba na 2005

AWE fracción di MEP ta contra loke nan propio Gabinete Oduber 4 aproba den Conseho di Minister na 2005 den un instellingsverordering cu a drenta na vigor dia 1 juli 2005, (Landsverordeningintelling Servicio di Limpiesa di Aruba bao AB2005 no.5), pasobra ta pesey Gabinete Oduber a haci Serlimar un NV pe cuminsa cobra pa su servicionan di recoge sushi, y después na 2007, a mira cu e prijs introduci na 2005 no tabata suficiente financieramente pa Serlimar opera independiente cu e prijs di 20.00 florin pa luna.

Y ta pesey na 2007 den ministerraad di dia 6 maart 2007 riba petición di Serlimar a aumenta e tarifa pa recoge sushi di cas, na 30.90 florin pa luna, y e decisión aki di ministerraad di Gabinete Oduber 3 fraccion di MEP por buske y wak'e, bao (BE-07-07)no.39.

Serlimar a haya aprobación for di Conseho di Ministro pa cuminsa cobra e suma di 30.90 florin, e aumento cu desde 2005 mester a cuminsa cobra caba, pero pa motibo cu Gobierno no a inverti den equiponan di Serlimar pa cumpli cu e pueblo pa recoge sushi, e cobranza aki a keda den lachi, te ora Serlimar por brinda e servicio aki satisfatoriamente.

Y pesey e ora, Gobierno di MEP na 2007 a introduci e cobranza di 10 florin pa tira sushi dump, cu e resultado cu hopi hende no kier a paga 10 florin na dump Parkietenbos, y asina a crea dump full rond Aruba.

Mas cu 32 dump ilegal a wordo crea rond Aruba, hala di buraco a cuminsa wordo usa pa tira sushi, y esnan mas popular, t'esun na Piedra Plat/Casibari, esun di Paraguana y Modanza y algún na Santa Cruz y Rooi Kochi y otro caminda.

Awe cu Gobierno a inverti mas cu 15 miyon florin den equiponan pisa pa Serlimar, y awe Serlimar ta dunando un servicio optimal y na satisfacion di pueblo, ta yega e momento pa cuminsa cobra pa recogemento di sushi, di parti Serlimar manera su statutonan traha pa Gobierno di MEP ta bisa.

Awe según estudio di factibilidad, pa Serlimar break even y run económicamente mescos cu otro empresa priva, mester cobra 35 florin pa luna, y esey Gobierno ta evaluando, y casi sigur lo aproba un prijs di fl.25.00 cu ta 5 florin mas barata, cu Gobierno di MEP kier a introduci na 2007 cu ta 30.90 florin, plus 10 florin pa tira sushi na dump.

Na 2010 Gabinete Mike Eman, a tuma varios paso, pa será tur dump ilegal rond Aruba, y introduci un geldboete basta halto pe doñonan di e buraconan cu tabata usa dump ilegal, pa preveni pa crea dumpnan ilegal cu tur nan riesgo di contaminación y daño na medio ambiente pe bario, y treciendo insectonan y otro plaga manera djaca den bario, manera a sosode bao 8 aña di MEP, na Piedra Plat/Casibari, Paraguana Modanza y otro dumpnan ilegal cu maneho di MEP a crea pa su mal maneho di 2001/2009.

Fuera cu MEP na 2007 a introduci e maldita BBO di 3% a aproba tambe e cobramento di sushi na 30.90 florin pa luna. Con awe fracción di MEP, por bin hunga política y grita medida, siendo Gobierno ta un continuación y Serlimar ta un NV, cu mester por cobra y opera económicamente independiente, mescos cu WEB/ELMAR/SETAR/Airport etc,etc,.

Nos pueblo ta exigi respet, y stop di hunga weganan político di populismo, ora ta den oposición.

Masha danki pa publica e remetido aki den bo prestigioso corant.

Remitente
Alberto R. Vrolijk

Homber ta busca bringamento, pero ora a yama polis, el a core bay

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 22.53,na haltura Glitz Casino pa un pelea.

Riba e parkinglot, Polisnan ta topa cu un grupo di persona, y nan ta papia cu e mucha homber M.M. kende ta bisa cu un mucha homber yama A, cu ta core den un Jeep preto ta core su tras pa bringa cun'e. E ta bisa cu e tabata den casino y e mucha homber a bolbe bin insult'e y a purba invit'e pa e bringa. E famianan pa evita problema, kier a bay for di e sitio y a Sali pafo. Ora cu nan a Sali pafo, nan ta topa cu e tal A, kende a bolbe busca problema. Ora cu nan a bis'e cu nan ta yama Polis, el a drenta su e jeep y a bay for di e sitio.
Polisnan a buske den bisindario, pero no a topa cune.

Dos homber burachi detene pa problema cu Polis

Polisnan di Oranjestad a wordo manda diadomingo 05.30, Central na un adres na Tanki Flip, pa molester di musica duro. Na caminda pa e sitio, Polisnan na haltura di Top Car, ta mira dos auto, coriendo den direccion di Santa Helenastraat, y a bira na man robes cu velocidad halto riba e rotonde di Ponton. E auto dilanti por poco a dal frontal cu un auto biniendo di direccion contrario. Despues e dos autonan a sigui core bay direccion Tanki Flip. Na actuacion di tur dos e autonan, Polisnan por a nota cu nan tur dos tabata core iresponsabel. Polis a bay nan tras y a para nan cu ayudo di zwaailicht. Ta trata di un Toyota Altezza shinishi y un Honda Civic blauw. E Altezza a para, pero e Honda a sigui core bay cu velocidad halto. Polisnan a sigui tras di e Honda y na haltura di un cas na Tanki Flip, el a para. Un homber a baha for di e auto y a bay direccion di e auto di Polis. Polis a bise pa e para, pero e no a sigui ordo di Polis. Mesora nan a pone riba vloer y a detene. Mientras cu Polis tabata atende e asunto, un otro homber a bin cerca nan y a cuminsa insulta e polis y tambe a pusha un polis. E tambe a keda deteni. Tur dos a wordo hiba warda di Polis na Dakota pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar. Ta trata di e dos homber nan J.L.G. naci na Colombia di 30 aña y J.A.B. naci na Aruba di 20 aña.

Dos auto victima di ladronicia

Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 22.27,na Montaña pa un destruccion y ladronicia den auto. Eynan a resulta cu ladronnan a kibra den dos auto, un KIA Picanto blanco V-2652, y un Toyota Yaris color di plata A-56074. Nan a listra den tur dos auto, pero no a bay cu nada. E ladronnan a kibra e glas patras banda drechi di e KIA Picanto.

Polisnan no a logra haya doño di negoshi

Polisnan diadomingo madruga 02.51, a wordo manda pa Central na haltura di Crystal Casino, na e negoshi di Ralph Laurent, na unda e porta tabata kibra. Polisnan a constata cu e porta dilanti tabata kibra. Polisnan a purba pone e doño na haltura, pero no a logra haya contacto cu nan.



Biba cada momento

Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23,1

A fayece cristianamente:



Maria Isabel Maduro
Mihor conoci como: "Tanchi Ija"
Na edad di 71 aña
27 mei 1942 – 17 april 2014

Na nomber di su yiunan: Arturo y Maria Winklaar-De la Cruz
Bernardo Winklaar

Erika Winklaar y Perry Tjong
Clarina Winklaar
Erwin Winklaar y yiunan

Nieto- y nietanan: Garrick y Keyla Winklaar y famia,
Clifford y Kevin Winklaar
Ruben Winklaar y famia
Jordano Winklaar y famia
Ivan Winklaar
David Balentin
Patrick Luidens y Cindy Orman,
Carolina y Jonatan Winklaar
Bisanieto- y bisanietonan

Rumannan: † Anna Maria Maduro y famia
Vda. Olinda Willems y yiunan
Betty y Bas Wester y yiunan
Elsa y Jose Kock y yiunan
Carmen Maduro
Felepito y Nancy Maduro y yiunan
Carlos y Diana Maduro y yiunan
Mirna y Janchi Boekhoudt y yiunan
Greta Maduro
Edwin y Ingrid Maduro y yiunan
Glenda Maduro y yiunan
Freddy Maduro y Tecla y yiunan

Sobrino- y sobrinanan, swa y cuñanan, primo- y primanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia: Maduro, Winklaar, De la Cruz, Tjong, Prince Luidens, Orman, Tiel, Wever, Willems, Croes, Loepstok, Fingal, Wester, Balentin, Kock, Roga, Castillo, Boekhoudt, Gonzalez, Figaroa, Tromp, Wernet, Dirkzen, Kelly, Oduber, Lampe, Geerman, Acosta.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana
Diamars: 22 April, 2014

Di 7'or – 9'or pm.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Tristo pero orguyoso di tur locual e la significa
pa nos na bida, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Rudy Joseph Ponson
25 Aug 1941 - 19 April 2014
"Sereno, Realistico y Consciencia Propia"

Na nomber di su: señora Angela ("Eli") Narcisa Ponson-Flores
yunan: Giovanni Ponson,
Raul Ponson y esposa Irma Ponson-Swarte,
Nieto y Nietanan: Diego Reppas, Gio y Valentina Ponson,
Guido y Kyra Ponson,

Rumannan: Ruby Ponson, esposo Huub Lenssen y famia na Hulanda,
Edna Ponson, esposo Miguel Solognier y famia,
vda. Irma Kock-Ponson y famia,
+ Rupert ("Rufo") Ponson y famia,

Tanta: Florita Geerman

Cuña y swanan: Sixta ("Ita") Flores y yu,
+Jose ("Buchi") Flores y yunan,
+Sixto Flores y yunan,
+Silvia Flores y yunan,
+Armando Flores y yu,
+Juan Patricio ("Tito") Flores y yunan,
Vera Brion y yunan,
Betty Flores,
Jolanda Winklaar, Esposo y yunan
Jenny Flores y yunan

y demas famia Ponson, Flores, Swarte, Reppas, Van der Staak, Hoevertsz, Maduro, Croes, Morales, Faneites, Everon, Boyé; Geerman, Hassel, Arendsz, Peterson, Koolman, Bislip, Van der Biest, Paula, Figaroa, Dennert, França, Henriquez,

Coleganan di Wema Home and Hardware Center N.V., ex-Coleganan di Crystal Casino N.V. y otro companian di MetaCorp N.V.,

Ta invita famia, bisiña y tur bon amistadnan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 24 di April pa 4'or di atardi na misa La Birgen Di Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Diaranson 23 di April di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA
2:30 9:00
9713 8985
9448 1685
0334 4869

DIADOMINGO
7950
3468
7626

ZODIAC
DIASABRA
2:30 9157 *Aquarius*
9:00 6906 *Libra*

DIADOMINGO
3511 *Geminis*

BIG 4
DIASABRA
2:30 9215
9:00 4281

DIADOMINGO
8546

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
5690	-
6780	-
8152	-
4 skina 5082	-

Super 4

DIASABRA	DIADOMINGO
2881	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
-	XXX
-	
-	
4 skina -	-

LOTTO DI DIA
DIASABRA 04-10-14-20-28
DIADOMINGO 01-05-13-27-28

LOTTO 5
Letter: H
Joker: 7
08-09-15-31-35

Santo Domingo 4 skina -
-

The Bird whisperer

By: Roland W. Peterson

A few days ago, I was sitting in my back yard enjoying a cup of coffee, when suddenly about a meter in front of me a Chuchubi (bird) settled down.
The little bird was whistling and chirping out loud.
It seemed it was trying to draw my attention.
Then suddenly the bird made some gestures with its wings, like it was trying to tell me something.
Follow me, follow me, I was made to understand.
As I got up the little bird started to jump up and down.
Follow me it seemed to be telling me.
Then the bird started hopping to the front gate and I proceeded to follow.

I then followed the bird to the "Calitchi-pit", where a few days before workers had removed all the trees and shrubs from around the pit.
The little Chuchubi stood on a boulder, spread it wings in a gesture of see what "they"have done.
"They" took away my nest (home) and now all the birds have nowhere to go.

No one knows why "they" took away the trees.
There may be a valid reason, but if you do not tell it to the citizen he/she will not know.

Last week I was listening to a local politician on T.V. who said that he would not find it appropriate if "they" came into his barrio and made changes without informing him.
Well that is just the reason I am writing this article.
Why did "they" take away the trees and shrubs from around the "Calitchi-pit" and who did "they" inform.
The little bit of green is gone and no one thought of the birds.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 - 22 April 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	2.93	2.98	3.04
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.58	203.30	204.10
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.73	174.31	176.06
Euro per XEU. 100	244.53	246.76	249.24



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor..y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Candida Rasmijn-Geerman
Cariñosamente jama "Candy"
*10 maart 1941 †13 april 2014
na nomber di su
Esposo: Dabian Nai Rasmijn
Yiunan : Renato & Jacky Rasmijn
Leticia & Junior Albertsz

Mescos cu un yui: Alexander Wernet

Nieto y nietanan: Alexander & Lyanne
Alexiënne & Jhonathan
Igoriënne
Gereld
Jayliëne
Junaily
Carlos & Calvin Maduro

Bisanieto: Axel

Rumannan: †Maria Geerman
†Juan Geerman
Alberto Geerman

Subrino y Subrinanan: Celly & Ipy y famia
Chito & Senaida y famia
Antony & Carmen y famia
Rito & famia
Rina & Jhonny y famia
Astrid y famia, Angelo y famia, Jhonathan y famia, Carlos y famia, Emilio y famia, Maryanne y famia

Swa y Cuñanan: Buchi y famia
Betto & Ortencia
†Canuto
†Toys y famia
Marco & Danilda y famia, Theresita & Charles y famia, Anna & Rene y famia, †Antonio
Madrina: Luisa Kemp

Ihanan: Rina, Carlos, Gregory

Bisiña y amiga di kas: Ayleen Wever y famia

Amiganan: Nana Rasmijn, Maria & jane, Beatrix Rasmijn, Mady Kock
Prima y primonan di Aruba, Curacao y Hulanda

Comer y Compernan, amistadnan di Dyalise Insam, Zuster y broedernan, Alex Kock y esposa di Lite Live, su ayudantenan y demas famia : Rasmijn, Geerman, Croes, Albertsz, Wernet, Kock, Jansen, Leon, de Cuba, Koolman, Schoop, Kemp, Werleman, Kelly, Dijkhoff, Coëllo, Salazar, Maduro, Larrea

Ta invita famia, bisiña y tur bon amistadnan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 16 di April 2014 na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 11"or di mainta na Kas, Cadushi Largo 19 y for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 15 di april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

"To live in the hearts of those we love is never to die"
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme ku boluntad di Dios, nos ta partisipa fayecimento di nos querido tata, welo, bisawelo, ruman y tio stimá:



Gregorio de Cuba
"Goy"

Na nomber di su:

Yiunan: Suzette y Mirto Kock - de Cuba
Melissa y Randy Maurera - de Cuba
Melinda y Jeroen van Schuppen - de Cuba
Steve van Delden y famia
Humberto y Moira de Castro - Martina

Nietonan y Nieta: Jeanjarre, Jeandric, Zabrina, Nick, Kevin, Niels, Steve, Alexander, Jordano y Humberto

Bisanieto: Jeanphillippe

Rumannan: Sra. Viuda Carmen Croes – de Cuba y famia
Mena y Mario Croes y famia
Eddy y Fatima de Cuba – Cardoso Ribiero y famia
Edna de Cuba y famia
Rudy de Cuba y famia
Maiky de Cuba
Dennis y Roosje de Cuba – Herding y famia
Shirley de Cuba y famia

Swa y Cuñanan: Sr. Viudo Fefe Arends y famia
Sra. Viuda Maria de Cuba – Solognier y famia

Sobrino y sobrinanan stimá manera nieto: Ramsey, Nancy, Denise y Janine

Ex-casa: Sophia van Delden

Comer stimá: Sixta Diaz (sto.Domingo)

Demas famianan: de Cuba, Kock, Maurera, van Schuppen, van Delden, de Castro, Martina, Croes, Solognier, Koolman, Arends, Cardoso Ribiero, Guerrero, Herding, van der Linde

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan,
Bisiñanan y conocirnan tanto na Aruba, Corsow, Merca y Hulanda.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 24 di April 2014 pa 4:00 pm saliendo for di Misa Sagrado Curason di Jesus pa Santana Catolico na Savaneta.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason di Jesus

Savaneta. Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home,
Diaranson 23 di April 2014
for di 7:00 pm pa 9:00 pm.



The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?

We announce the passing away of our beloved sister, aunt, great aunt, cousin, godmother and friend



Lorna Marjorie Richardson
Born on: 18 January 1936 in St. Maarten
Passed away on: 15 April 2014 in Aruba

Left to mourn:

Her sisters:
Amy Celaire-Richardson & family
Joyce Dopwell-Richardson & family in the U.S.

Just like children, her nephews:
Edson & Nereida Richardson & family in the U.S.
Clement & May Reitz & family in the U.S.
Leo Celaire

Close nephews & nieces:
Merle Celaire in Holland, Ruth Celaire & family, Stella Gomes-Celaire & Johnny Gomes & family in the U.S., Clement Celaire & Tecla Celaire-Eduardo & family, Keith Celaire & family, Kenneth Celaire, Anthony Celaire & Ingrid Celaire-Ras & family, Glenda Celaire & family, Jacqueline Celaire, Annette Celaire

Other nephews & nieces:
Sheila Alexander in Holland, Cythia Alexander & family, Selwyn & Glenda Alexander, Janet van Loosbroek-Alexander in Holland, Brenda Alexander & family, Marva Hart-Alexander & Kenneth Hart & family
Dennis & Lydia Arrindell, Maureen Arrindell & family, Carmen Arrindell-Thorpe & Tyron Thorpe & family, Sonia Arrindell & family, Miquel Arrindell, Robby Arrindell, Lisa Arrindell, Carla Arrindell
Pieter & Douglas Dopwell

Great nephews & nieces too numerous to mention:
The Celaire's, The Alexander's, The Arrindell's, The Dopwell's, The Reitz's, The Gomes', The Quandus', The Thorpe's, The Schenker's

Close cousin:
Mary Defoe-Richardson & siblings

Godchild:
Barbara James in St. Maarten

Close friends:
Joyce James in St. Maarten
Clytie Robinson in St. Vincent
Judy Gilkes
Athiel Toppenberg
Everette Romney in Anguilla
Hilda Wijnaar
Mathilda Amoroso

Ex colleagues of Hagemeyer NV & Top Cargo

Other relatives in: Aruba, Anguilla, St. Maarten, The U.S., Holland, England, Curaçao, Canada, Richardson, Celaire, Alexander, Arrindell, Dopwell, Quandus, Gomes, Reitz, Thorpe, Defoe, Bito, James, Connor, Rey, Hart, Schenker, Geervliet, Ras, Hughes

The funeral will take place on Tuesday, April 22, 2014 at Aurora Funeral Home, viewing from 9 to 11 am, then leaving to the Protestant cemetary in Oranjestad

Our apologies if we may have forgotten anyone in our grief. After the funeral we apologize we cannot accept condolences at home



Biba cada momento

" Cast your burden on the Lord, and He will sustain you. "
Ps. 55:22

With deep sympathy we announce the death of:



Louella Murray
December 3, 1981 - April 12, 2014

Left to mourn are her:

mother: Ingrid Mohamed

father: Venancio & Martha Murray-Martis

brothers & sisters: Shawn Javois
Gayle Murray & Joost de Ruijsscher
Nikkisha & Melon Monro-Murray
Mark Murray
Anne-Mary Murray

nephews: Brandon, Reshon, Joshua

uncles, aunts, great uncle, great aunt

cousins to many to mention

friend: Kendall Hodge

colleague: Graf van Zinzendorf school

brothers & sisters of the 7th Day Adventist Church in San Nicolas

close friends: Selvia Luminier & family
Lidia van Wilgen & family

Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

She was related to families: Murray, Mohamed, de Ruijsscher, Munro, Javois, Lints, Lynch, Cordero, Reyes, Leonardo, Inesia, Palm, Bosnie, Bruyning, Stadwijk, Jones, Martis, Berkel, van Putten, Rudolph, de Windt, Burke and many other relatives and friends in St.Maarten, St.Eustatius, USA, Curacao, Holland, Fiji, Tanzania, New Zealand, Grenada, Suriname.

The funeral will take place on Wednesday, April 22nd, 2014 at 3 o'clock leaving the 7th Day Adventist Church (Dr. Schaepmanstraat) to the central cemetery in Sabana Basora The late Louella will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the 7th Day Adventist Church – San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Monday, April 21st, 2014 from 7 to 9 pm

Please Forgive us if in our sorrow we forget to mention someone dear and close to us.

After the funeral we apologize we can not receive any condolences at home.



Polisnan ta duna asistencia den problema na campamento

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 00.09, na haltura di Nanki Country Club na unda a surgi un problema entre campadonan relaciona cu un ladronicia di celular. Eynan e muhe R,kende ta bisa cu el a bay bishita su amiga cu ta campando na e sitio. E ta bisa cu el a laga su celular riba un stoel y a bay prepara cuminda. Un rato despues ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a bay cu e celular. El a puntra e hendenan cu ta eynan, pero ningun hende no mira nada. Mientras cu polis tabata papia cu e personanan envolvi. Polis ta mira e homber C, ta maltrata un mucha homber, kende el a sospecha di a comete e ladronicia. Polis a para memey y e mucha homber a bisa cu e no ta duna keho. Polisnan a hiba C, warda pa evita mas problema. Tambe presencia di ambulance a wordo pidi, como cu un persona mayor a bira malo. Mas laat, R a bay warda di Polis y a bisa cu e celular a aparece. Central a wordo poni na haltura.

Un biaha mas ladronnan a haci intento pa drenta **den oficina di** abogado Brown

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 13.28, na oficina di Abogado Brown pa un ladronicia. Eynan e personal di e compania di seguridad, Safe Com, tabata na e sitio, y a bisa cu ladronnan a kibra e bentana parti pariba di e edificio cu diestres piedra. Algun dia pasa caba, ladronnan a kibra drenta den e luga y a bay cu un television flatscreen. E biaha aki nan no a logra bay cu nada. E alarma no a activa, pero ningun hende a drenta paden, como cu nan a controla e motion detector. E kiebro a wordo descubri pa e personal di Safe Com riba patruya.